

Relieves del momento

FORMIDABLE CONTRAFUERO

Días pasados publicó la "Gaceta" una disposición por la que el Estado otorgaba a favor de la Compañía del Norte la exclusiva de las líneas de autobuses de Pamplona a Tudela, Tudela a Zaragoza, y Tudela a Logroño, y de las pertenecientes a Navarra.

Consecuente con esta disposición, que supone uno de los más injustos y más violentos ataques contra nuestro derecho, el Director de Obras Públicas cursó sus órdenes a la Guardia Civil para que paralizara la circulación de los autobuses actuales cuyas empresas son, como se sabe, La Tafallera y La Tudelana.

Y aún se nos asegura que la Guardia Civil procedió a ejecutar las órdenes recibidas.

Si las cosas han pasado así, y tenemos derecho a creerlo, ya que la versión nos ha sido facilitada por persona autorizada, no podemos menos de consignar nuestra más enérgica protesta, primero por el hecho en sí, de atropellar de esta forma incontinente el derecho de Navarra a sus carreteras y a sus líneas, y segundo, por la forma en que el hecho se ha causado, pues tampoco se justifica jamás el que se emplee la violencia ni en este caso ni en ninguno, en que no ha existido ni siquiera una previa notificación.

El que ha hecho la concesión se ha creído, por lo visto, que las carreteras de Navarra no son de su dueño más que a los efectos de su entretenimiento. Y esto, sobre ser un atropello, es, además, un inri, pues resultaría que Navarra no tendría derecho ni siquiera a ejercer un acto de propiedad tan insignificante como el de otorgar sus líneas a quien le plazca.

Pero además el hecho es brutalmente aleccionador y nos extraña considerablemente que la Diputación, al hacerse pública la concesión en la "Gaceta", no hubiera salido inmediatamente a la defensa del derecho de Navarra, sin dejar que se causaran los hechos que posteriormente se dicen acaecidos. En todo caso, Navarra debía haberla conocido para hacerse ambiente, para reaccionar en el acto contra tamaño vejamen, y sobre todo, para que la propia Diputación sintiera así aligerada su responsabilidad en este asunto, en el que no caben transacciones ni tibieza. Esperamos que se aclare el hecho y se concrete para tranquilidad de todos, lo que haya sobre el particular.

LA CRISIS FRANCESA

La Cámara del país vecino, por ciento cincuenta votos de mayoría, se ha pronunciado contra el otorgamiento de los poderes que reclamaba el Gabinete, provocando con ello la caída de éste. Ni el discurso del jefe, dicho por cierto, en circunstancias muy apropiadas para impresionar a la Cámara, ni tampoco el otro del señor Herriot, ministro sin cartera del Gabinete, figura destacada de la democracia francesa y prestigioso caudillo del partido radical socialista, el que mayor grupo de diputados tiene, han podido disuadir a la Cámara de tal resolución. Consecuencia de este voto ha sido la dimisión fulminante del Gobierno. ¿Para qué necesitaba aquel los plenos poderes que se solicitaban hasta el treinta y uno de Diciembre del año actual? Para desarrollar un plan de medidas financieras cuya urgencia se imponía ante la seria y comprometida situación de las finanzas francesas, amagadas por una inquietante devaluación del franco. El plan inmediato preveía medidas radicales contra la agiotización que se cernía sobre la moneda, fase de la cual venía siendo el éxodo del aurífero metal cuya exportación ha alcanzado, según la Prensa, la cifra de tres mil millones durante los meses de Abril y Mayo. Mas la especulación se desarrolla siempre al par de una coyuntura favorable, que en este caso viene a ser la delicada situación del presupuesto francés en déficit agobiador, agravado todavía por el malestar económico en la agricultura y en la industria. Todo lo cual proyecta sobre la moneda el cuadro pavoroso de una devaluación que hace temblar a la renta y al ahorro francés. Si se une esto al desequilibrio financiero y a la crisis de precios, pues aún con superproducción y estancamiento, los productos agrícolas del mercado francés mantienen un nivel superior artificialmente sostenido a fuerza de contingentes y privilegios aduaneros, se comprenderá el horror que en la vecina República se tiene a las derivaciones políticas que esta situación pueda crear.

De todas formas es evidente la existencia de una maniobra que había que cortar y que habrá de cortar el próximo Ministerio, el cual de seguro que no vendrá tan bien auspiciado como éste que acaba de caer, y que ha resultado, sin embargo, impetuoso para vencer el recelo de la Cámara.

Un monumento a Teobaldo de Champaña

LA JUNTA DE CULTURA Y LAS ARTES PLÁSTICAS

Un monumento conmemorativo más, "embellece" desde hace muy poco tiempo el paisaje urbano de Pamplona.

Ignoro si al dar esta noticia descubrió el Mediterráneo pero para mí constituyó un hallazgo cuando el día pasado paseando por Larraina y la luz escaseaba, vi por vez primera sobre el murallón q, uno de los jardines antiguos con los nuevos, algo que había surgido allí como por encanto.

Pronto comprendí que se trataba de una producción artística de las catalogadas en el grupo que pudiéramos designar bajo el nombre de monumentos urbanos.

Una airosa arquera propia de una galería medieval limitada por dos muros rematados con unos rudimentarios pináculos constituyen el monumento. Creí observar así mismo que sentado en uno de los antepechos de la arquera descansaba un ciudadano. Mi indignación fué grande y me disponía a recriminar duramente a aquel "punto" que tan mal cumplía con sus deberes urbanos; a la memoria me vinieron con rapidez los reproches que en ese sentido y no ha mucho, había dirigido desde la Tribuna del Ateneo, el doctor Juaristi en su conferencia sobre jardines, a los pamploneses no muy correctos con los jardines. Pero repentinamente hubo de desaparecer mi indignación, cuando al acercarme más al monumento comprobé que se trataba de una estatua. Ahí yá, me dije, esto forma parte del monumento, y —los pamploneses no son mal educados— comprendí que trataba de un monumento erigido a alguien representado por aquella estatua.

A la vista de todo ello, no pudo evitar el pensamiento de que esta estatua en unión de todas las demás que andan o mejor dicho que están por los monumentos ciudadanos, venía a engrosar esa extraña invasión, la invasión de las estatuas, que están sufriendo en nuestra época, las ciudades.

No pude seguir discutiendo por ese lado, porque mi imaginación tomó otro camino cuando observé dos inscripciones en los muros terminales y hormigónicos que, con una letra que me sería muy difícil clasificar, explicaban en un lado el séptimo centenario de Teobaldo de Champaña y en el otro hacía referencia a la Junta de Cultura como autora o inspiradora del monumento.

Ya no tuve ninguna duda, era un monumento a nuestro gran Teobaldo y la estatua sentada en la arquera, tal vez el mismo Don Teobaldo.

Yo no sé si una de las actividades de nuestra Junta de Cultura es elevar monumentos a personajes famosos. Para mí tenía que de estos menesteres relacionados con el arte urbano se ocupan especialmente técnicos y artistas, pero en fin de lo que tengo abso-

Naparra'ko Ezpatadantzari Batza

—Con el fin de ultimar detalles de la organización del gran festival de ezpatadantza que se ha de celebrar en Aberri Eguna, todos los grupos que hayan de participar en él deberán remitir su conformidad a esta federación, Zapatería, 50, antes del día 4.

Iruña'ko Euzko Abesbatza

El ensayo general de conjunto de hoy sábado, se verificará a las 7:30 de la noche bajo la dirección del señor Olazola.

En el Ateneo Navarro

Hoy a las siete y media de la tarde, el profesor don Joaquín Roncal, dará una conferencia sobre el tema: Mi visión acerca de la mujer moderna.

Esta conferencia, que promete ser muy amena dará comienzo con puntualidad a 1/2 hora anunciada.

luta seguridad es de que la Junta de Cultura no ignora que todo monumento "escultural" debe llevar consigo dos cualidades esenciales que no me atrevería a asegurar rotundamente que se reúnen en nuestro monumento.

Si la Junta ha creído conveniente erigir un monumento a Don Teobaldo, y contribuir con ello, en cierto modo a elevar la cultura histórica del pueblo que es una de las funciones del monumento, debió tener presente también que dentro de la cultura ocupa un puesto muy importante, tal vez primordial, la rama de las bellas artes, y que por consiguiente todo monumento además de su aportación educativa en el aspecto histórico, debe llevar consigo otra aportación al campo de las artes. Estas son las dos cualidades esenciales de todo monumento.

Todas estas reflexiones hacia yo mientras con el mayor detenimiento observaba aquella estatua de cemento, aquellas piedras viejas, aquellas otras naves, y las restantes que no eran piedras, sino hormigón imitando la pátina del tiempo.

Y no pude evitar el preguntarme: ¿pero es que nuestra Junta, índice de la cultura de Navarra, creará en serio que este monumento es un aportación a las artes? Que Rey fué ese Don Teobaldo, qué cosas hizo, para merecer esa desdichada y cementoides estatua? ¿Cómo pueden explicarse esas mescolanzas y adulteraciones entre piedras viejas, antiguas, y tal vez gloriosas, con otras antiguas fingidas; no es todo ello una deplorable desgracia?

Z. P.

Abefi Eguna Teatro Gayarre 16 Junio 1935

GRANDIOSO ACONTECIMIENTO LIRICO, organizado por "JOSTARI" e "IRU-NAKO EUZKO ABESBATZA" CON MOTIVO DE ABERRI-EGUNA

DIA 15 de junio, a las DIEZ DE LA NOCHE. DIA 16 de junio, a las CUATRO y MEDIA DE LA TARDE.

ESTRENO de la OPERA en tres ACTOS, (el 3º dividido en dos cuadros) y un EPILOGO, tomada de la novela de don FRANCISCO VILLOSLADA, por don JOSE MARIA DE ARROITA-JAUREGUI, texto cuzkerico del R. P. FRAY JOSE DE ARRUE, música de don JESUS DE GURIDI

Amaya

cantada por el notable ORFEON "EUSKO ABESBATZA" de DONOSTIA

Reparto:

Table with 2 columns: Name and Role. Includes AMAYA, MATILDE ZABALBEASKOA, AMAGOYA, JOSEBE ZABALBEASKOA, etc.

Un MENSAJERO Luis Villar, un ANCIANO Agustín Kostajarena, Dos ESCUDEROS Ignacio Elisegeti y Juan Iturrizaga, Dos PASTORES Ignacio Elisegeti y Agustín Kostajarena.

COMPONICION DE LOS COROS: 26 primeras sopranos, 23 segundas, 32 tercetas y 23 cuartas. 19 primeros tenores, 39 segundos, 32 barítonos y 24 bajos.

La ESPATADANTZA del acto 2º la bailarán 20 seleccionados. CRUESTA de 63 profesores de la FILARMONICA DONOSTIARRA.

Dirigirá la Crquesta el autor de la música MAESTRO GURIDI. Vestuario y "atrezzo" confeccionado expresamente para esta grandiosa obra.

Las localidades se hallan en venta en Zapatería, 50 bajo, Teléfono 2448.

Sábado día 15 Amaya Domingo día 16

Comité Aberri Eguna

ANIMACION

Anteayer día de fiesta, los servicios del Comité vistaron diversos itinerarios, dedicados a la labor de acoplar expedicionarios y resolver dificultades de desplazamiento, pudiéndose comprobar el excelente espíritu de los nacionalistas.

DANZARIS Y POSPOLINAS

Hay ya registrados varios centenares de danzaris y pospolinas para el Gran Festival de la tarde del día 16, y siendo limitado el espacio de que se dispone para el alarde, no se responde que bailen todos los que van saliendo, pero en todo caso es preciso que todos los danzaris y pospolinas vengán vestidos, porque han de figurar en el desfile.

GESTIONES PARA TRENES ESPECIALES

Se siguen las gestiones para fomar un tren que, partiendo de Muskaria (Tudela), recoja los expedicionarios de la Ribera, pues son varias las estaciones que han de dar fuertes núcleos de expedicionarios. También se gestiona la formación de trenes especiales que recojan a los excursionistas de la Barranca y la Burunda, partiendo de Gasteiz.

MISAS EN IRUÑA

Aun cuando lo recomendable es en esta clase de excursiones resolver el asunto de la misa antes de salir, se previene a todos los excursionistas que no pasen preocupación por ello, pues en Iruña hay misas hasta las doce, y se gestiona que este día haya a la una, en sitio que oportunamente se indicará.

DANZAS DE EUZKADI

Se persigue la idea de que en el repertorio de las danzas a ejecutar en el Festival del día 16, figuren danzas de las diversas regiones de Euzkadi. Con este fin, el Comité se ha dirigido a varios sitios para ver de lograr este deseo, habiendo dejado de contestar todavía de algunas partes. Entre los notabilísimos números que se quieren figuren, están varias danzas de Navarra, entre ellas la de Leiza, Luzaida, Lizarra y otras; la Purusalda de Imaz, de Gipuzkoa, la danza "Kaxarrenka", de Bizcaya y el soberbio yauzi-danza de Benabarra.

Una modalidad extraordinariamente interesante es "Larrain-dantza", el famoso baile llamado en erdera de la Era, típico de matiz del "inguruxo", recogido y armonizado por el Sr. Hilario de Estella. Procede de este Estella pero casual de formas de este baile hay en toda la zona media de Nabarra.

OTRO NUMERO DE EMOCION

Lo es sin disputa alguna el magnífico partido final de campeonato de Pelota de Batzokis, que se jugará en el frontón Euskal Jai, de esta ciudad, y que ha despertado tan singular expectación. Este partido empezará a las diez de la mañana.

LA PARTICIPACION DE LOS TXISTULARIS

A los txistularis, que, puestos de acuerdo previamente con este Comité, vengán a las grandes fiestas de Aberri-Eguna,

aquei les ayudará con alguna cantidad para alivio de gastos, según ya se ha anunciado. Todos estos deberán aprenderse el siguiente

PROGRAMA DE TXISTULARI

- Agur, Jauna, Zubizarreta. Alborada (completa), Guridi (página 37 Revista del Txistulari), Minueto, Monzón, (pág. 82 de la Revista), Alborada de Segura y Plegaria, Autor anónimo (pág. 163 y 64), Contrapas, Urteaga (pág. 36), Biribiketa, P. Hilario de Estella, esta última se publicará en "Euzkadi", "El Día" y LA VOZ DE NAVARRA", de mañana.

SERVICIO DE MICROFONOS Y ALTA-VOCES

No habiendo en Iruña medio de localizar debidamente el número de patriotas que suelen concurrir a las grandes solemnidades de Aberri-Eguna, fuera de la Plaza de Toros, se ha dispuesto que los dos actos cumbres de la jornada, la reunión de la mañana y el Festival de la tarde lo sean en aquella.

La plaza estará convenientemente preparada y provista de la correspondiente instalación de micrófono y amplificador.

Llamada a todos los nacionalistas

EL COMITE ABERRI-EGUNA ENCARECE A TODOS LOS NACIONALISTAS, SOBRE TODO A LOS JOVENES, IGUAL DE EUZKO-ETXEA, QUE NO ESTEN INCULCADOS EN LA ORGANIZACION O EN LAS COMISIONES, SE PRESENTEN A LA REUNION QUE TENDRA LUGAR EN EUZKO ETXEA EL DIA 5, A LAS OCHO DE LA NOCHE

PRIMER ANIVERSARIO DE LA SENORITA Celerin Iribertegui Anduza

que falleció el día 30 de Mayo de 1934, a los 19 años de edad después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S. R. I. P.

LA FAMILIA

INVITA a sus parientes y amistades asistan a la misa que en sufragio del alma de la finada se celebrará MAÑANA, domingo, día 2, de Junio, a las NUEVE de la mañana, en la Iglesia de los PP. Carmelitas, por lo que quedará muy agradecida.

Pamplona, 1º de Junio de 1935.

DE ACTUALIDAD

El deber de la fraternidad

El hecho de la unidad racial vasca, o sea de la fraternidad de los vascos de uno y del otro lado del Pirineo ha sido advertido y reconocido desde ha ya muchos años.

Escritores no ya del país sino de España, Francia, Alemania, Inglaterra y otros pueblos, han constraído el hecho, y han advertido las diferencias existentes entre el pueblo vasco y los que le rodean.

El mismo Navarro Villoslada se complace en describir con los más tiernos y brillantes colores, al pueblo vasco en su obra "Amaya" y lo supone integrado por alaveses, vizcaínos, navarros, guipuzcoanos y vascos de ultrapuertos.

Es cierto, que nadie advirtió en este hecho (que todos los que han estudiado algo a nuestro país, han hecho notar), los grandes principios que entrañaba hasta que vino Sabino Arana y los puso de manifiesto, poniendo de relieve todo su valor, gracias a su privilegiada inteligencia, y dándole aplicación y eficacia en virtud de una actuación plena de dinamismo y abnegación; pero, volvemos a repetir, no es porque hubiese pasado desapercibido.

Con él ha sucedido lo que con otros muchos que se dan en la naturaleza; que habían sido observados, pero sin llegarse a descubrir los principios y propiedades que en ellos se contenían.

¿Que duda cabe que para nadie era un secreto desde hacía siglos el vapor del agua? Y sin embargo, cuándo se vió que podía tener las enormes aplicaciones que ha tenido? ¿Cuándo se descubrió que aquella fuerza podía ser utilizable?

Fues algo parecido ha sucedido con el hecho de la unidad racial o fraternidad vasca.

Ahora bien, cuando no se quieren admitir las conclusiones que la clara y potente inteligencia de Sabino Arana descubrió que se encerraban en tal hecho, se habrá de convenir en que alguna habrá que deducir de él.

Las matemáticas, la filosofía, las ciencias naturales, no son más que el desarrollo lógico de unos cuantos principios o hechos que sirven de introducción o base a dichas ciencias, y las ciencias político-sociales no pueden ser de otra manera; porque en ese caso dejarían de serlo. ¿Qué conclusión, por tanto, habremos de deducir del hecho innegable y admitido por todos, de la fraternidad de los vascos? ¿Será posible deducir que puesto que los vascos somos hermanos hemos de procurar vivir distanciados, y afirmando cada vez con mayor encono los micrófonos que pueda haber de discrepancia?

Parece que no. Lo natural es que si han existido o existen diferencias, se procure olvidárlas y estrechar los lazos de la fraternidad.

Lo natural, lo lógico, es que nos dediquemos a estudiarlos, a conocerlos, a investigar cada vez con más amor y ahínco, lo que existe, lo que tiene que existir de común e idéntico en unos y otros.

¿Realizamos esta labor a que la misma naturaleza nos impulsa cuando nos desposeemos de prejuicios y pasiones?

¿Procuramos fomentar las relaciones que deben existir entre unos y otros y estrecharlas cada día más?

Desgraciadamente existen muchos vascos, y por tanto muchos navarros, que no podrán contestar afirmativamente a esta pregunta. No creemos que su actuación tenga nada de fraternal ni que tienda a acercarnos más los unos a los otros.

Por el contrario, parecen empeñados o en que se olviden los lazos naturales que existen entre unos y otros, o en ahondar más las discrepancias y divisiones que nos puedan separar.

Y este proceder y esta actitud, no nos puede conducir como opuestos a la propia naturaleza, a ningún fin beneficioso.

Por el contrario, el conocerlos, el estudiarlos, el aproximarnos, nos hará amarnos más— como deben amarse los hermanos— y nos hará además sentirnos más fuertes y más dispuestos a recuperar el y excelsa patrimonio cultural, económico y político.

A LOS LECTORES

EN PLAZO MUY BREVE QUEDARAN TERMINADOS LOS TRABAJOS QUE ESTAMOS REALIZANDO PARA INTRODUCIR EN NUESTRO PERIODICO IMPORTANTES MEJORAS

ABERRI EGUNA es la emoción del ideal de todo un pueblo

El asunto de las guías

DICE EL MINISTRO En la sesión del 24 de Mayo, el señor Ministro de Hacienda, constando al diputado señor Fábrega, ha hecho las siguientes interesantes declaraciones, a propósito del problema que tanto preocupa, sobre todo a los ganaderos de nuestra montaña:

"El señor Ministro de HACIENDA (Champarrieta). Siento mucho que por una ocupación inaplazable no haya estado en la Cámara hace unos momentos, cuando ha usado de la palabra el señor Fábrega, y lo siento porque hubiera podido, como voy a hacerlo ahora, darle una contestación, a mi juicio satisfactoria.

En cuanto he llegado al Ministerio me he encontrado con una gran cantidad de protestas contra un decreto que regulaba la circulación del ganado en los terrenos fronterizos; principalmente las protestas iban dirigidas a la vejación que se producía a los ganaderos, por la necesidad de proveerse de determinada documentación en lugares muy distantes de su residencia.

El problema es algo complejo, porque es evidente que hay un gran fraude en las fronteras en materia de introducción de ganados, y la Comisión de Represión del contrabando ha tomado determinadas medidas, cuya esencia estoy dispuesto a sostener en cuanto representa una defensa del Fisco; pero estoy también dispuesto a que el contribuyente, a que el ganadero, no se le cause ninguna molestia innecesaria; y como realmente es una molestia innecesaria e inhumana que un modesto ganadero tenga que hacer un viaje de ocho o diez leguas por terrenos quebrados, que le libran uno o dos días, para obtener una guía, a veces para la introducción de una o de dos cabezas, tengo que decir a la Cámara, y especialmente al señor Fábrega, que me he apresurado a dictar una orden diciendo que estos ganaderos se puedan proveer de esos documentos ante la autoridad más próxima, aunque sea de orden inferior, al sitio de su domicilio."

Una prueba de las fuentes luminosas

Como ya lo anunciamos ayer tuvo lugar en el Ayuntamiento una demostración del funcionamiento de las famosas fuentes luminosas de la Exposición Internacional de Barcelona, pero que han quedado como hermoso recuerdo de aquella, y como magnífico e insuperable ornato de la Ciudad.

La operación estuvo a cargo de un representante de la Casa Lucencia, que ha adquirido la exclusiva de la construcción con todos los perfeccionamientos que después se han introducido en su mecanismo y que facilitan y simplifican hasta un grado inconcebible su funcionamiento, puesto que basta con mover un interruptor eléctrico (una llave como otra cualquiera) para hacerla andar, con absoluta regularidad.

Se valió de una reproducción en miniatura de la famosa fuente, miniatura que hizo funcionar al agua y a la luz en las mil variadas y bellísimas formas que tanto se admiraban en la de Barcelona.

Los efectos sorprendentes y mágicos de la pequeña fuente, causaron en los que la presenciaron (que fueron el señor Alcalde, el mayor parte de los concejales, representantes de la Cámara de Comercio, Secretario del Comité de Turismo, y periodistas) la más grata impresión.

En todos surgió como por ensalmo la idea íntima de adquirir una para ornato bien de la Plaza del Castillo, de los Jardines, o ca otro punto "estratégico" de la ciudad.

Todos los presentes, felicitaron efusivamente al representante de la Casa Lucencia y quedaron en estudiar el asunto, para lo que este presentará proposiciones y proyectos.

Nosotros también quedamos admirados de la demostración y plenamente convencidos de que debe estudiarse con cariño, la construcción de tan maravillosa fuente en Pamplona.

De la Diputación

El vicepresidente de la Diputación foral y provincial recibió ayer a la mañana algunas visitas.

A la tarde se reunió la Corporación en sesión la cual fué muy extensa habiéndose adoptado diversos acuerdos y despachado numerosos asuntos de trámite.

Del Gobierno civil

REGRESO AYER NOCHE DE MADRID EL GOBERNADOR CIVIL

Anoche regresó de Madrid el gobernador civil de la provincia don Emilio de Sola, haciéndose cargo inmediatamente del mando de la provincia y cesando por tanto la interinidad de don Modesto Font.

De la Alcaldía

VISITAS Y DESPACHO El alcalde don Tomás Mata nos dijo ayer a los informadores locales que había recibido algunas visitas y firmado numerosos asuntos.

MUSICA DE 8 a 10 DE LA NOCHE EN LA PLAZA DEL CASTILLO

Nos dijo también don Tomás, que a partir de mañana, domingo, día 2 de Junio, habrá música en la Plaza del Castillo de ocho a diez de la noche todos los domingos, hasta nueva orden en contrario.

Ecos de sociedad

VIAJES

De Zaráuz el comerciante don José María Berazadi.
De Tudela el catédrico del Instituto de aquella ciudad don Miguel Mercader.
—Del mismo punto la señorita Encarnación Trevijano.

F. Jadraque

ODONTOLOGO

BAYOS X

Paseo de Sarasate, 1 y 2
Teléfono 1481

—Regreso de Madrid el jefe de la guardia municipal de esta capital don Enrique Gálvez Cañero.

120 PLAZAS DE MEDICOS FORENSES

con 4.000 pesetas. Edad: 23 años. Instancias hasta el 30 de Junio. Edición oficial del nuevo programa. PREPARACION. "CONTESTACIONES REUS". Folleto con detalles gratis. ACADEMIA "EDITORIAL REUS". Clases: Preciados, 1.-Libros: Preciados, 6. Apartado 12.250.-Madrid.

—De Barcelona han regresado doña Carmen Torrente de Jarauta y su hijo Albertito.

—Fue a Madrid don Rafael Asuncion.
—A la misma capital doña Concepción Ascárate de Iriarte.

Liquidación por traspaso de local

Establecimiento de "Las Huacanas".
Cáceres de punto y Contables.
Precios reducidos.
MAKOR, 44

—A Lesaca doña Abelina Albistur con su Sobrino José Mari Olachea.

—A Madrid las distinguidas señoritas Asunción y Conchita Arraiza, Pilar Iturbia, María Lourdes Beunza y María Eustaquia Bescansa.

NABOB

de Ceylán

fragante y aromático

ENFERMOS

Después de la operación a que ha sido sometido se encuentra muy mejorado, don Joaquín Seminario.

—Se halla enferma la distinguida señorita Enfiema Górriz.

—Se encuentra enferma doña Felipa González.

Ocasión

"Chevrolet" Standard sin matricular. Precio excepcional 8.800 pesetas.
GARAGE "UNIC" Teléfono 1384

BODAS

En el amanecer del altar de la Virgen del Camino, contrajeron ayer matrimonial unión la bella señorita doña Pilar Posa y don Pedro Zubillaga, querido amigo nuestro.

Bendijo la sagrada unión el celoso coadjutor de la Parroquia de San Saturnino, don José Elizondo, actuando de padrinos el hermano de la novia don José y la del novio doña Pilar.

CHEVROLET

Repuesto completo de piezas legítimas, encontrarán en el Garage "Unic"
NAZARIO UNANUA

Terminada la ceremonia, esposos e invitados marcharon al nuevo restaurant Iruña, donde les fué servido un irreprochable desayuno, partiendo después los nuevos esposos en viaje de bodas para Zaragoza, Valencia, Madrid y otras capitales. Los invitados organizaron para colofón una simpática fiesta.

Entre las deliciosas damitas se encontraban las señoritas de Sarasa, Redín, Laguardia, Ostiz, Urtasun, Campo, Assain, Gayoya, Gofí, Escorial, Larrayoz, Magallón, etc. dignamente acompañadas de los señores Laguardia, Olló, Amatriain, Zubillaga, Sangariz, Magallón, Erburu, Labayen, Oteiza, Virguria, etc.

Reciban nuestra cordial enhorabuena.

Cafés COSTA FRIA

Clases selectas. Aroma concentrado
TESTE DIARIO

Paulino Caballero, 13. Teléfono 2679

NOTAS TRISTES

Ayer, en la iglesia parroquial de San Nicolás, se celebraron los funerales por el alma de la respetable señora doña Vicenta Vidal y Ayerra, viuda de don Manuel Martínez (que en paz descanse) a cuyo fúnebre acto acudieron una gran concurrencia de fieles, amigos y relacionados de la estimadísima familia de Martínez Vidal que de esta expresiva manera rindieron a la finada un tributo de piedad y expresaron a sus hijos y demás familia sus sentimientos de afecto y pésame, a los que también nosotros nos unimos muy sinceramente.

El pasado día 30 de Mayo hizo un año que confortada con los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad entregó su alma al Creador la malograda señorita Cácerina Tribetregui Andueza (que en paz descanse).

Por el eterno descanso de su alma se celebrará una misa mañana, domingo, a las nueve de la mañana en la iglesia de los Padres Carmelitas.

Enviamos con este triste motivo nuestro sincero pésame a sus desconsolados padres y hermanos y demás familia, y a nuestros lectores suplicamos una oración por su alma.

Crónica femenina

LA MODA EN EL PEINADO

Cada día adquiere nueva importancia el peinado femenino, hoy no es posible dejar a un lado las distintas normas más corrientes en lo relacionado con las distintas formas de cabeza, pues, según el nacimiento de cada una, se deberá estudiar el que más favorezca.

Muchas mujeres adoptan un peinado simplemente por seguir la moda, sin darse cuenta que por sus rasgos fisiológicos o por cualquier otra razón, aquí mismo tocado que sienta a la perfección visto en otra persona, puede ser muy poco favorecedor para ellas mismas.

Suponiendo que se tenga el cuello corto, entonces se debe de evitar por todos los medios, recargarlo llevando el pelo semilargo lo mismo si se trata de pequeños rizos, o de un bucle bajo, también si se ondula, el pelo con ondas horizontales el efecto será de más altura que si se ondula con ondas biseladas en la cabeza.

Para fiestas de noche favorecerá mucho un grupo de rizos en la parte superior de la cabeza, pero todos los otros días resultarán bastante incómodo mantenerlos bien rizados dentro del sombrero.

Las mujeres de frente pequeña creen que el nuevo peinado con flequillo, no puede sentarle bien, pero la verdad es que el éxito depende de la manera de cortar el flequillo y si se hace con cuidado hace aparecer la frente mayor.

Fara llegar a un buen resultado se tiene que traer el pelo hacia adelante desde un dudo más atrás que el verdadero nacimiento, después es necesario adelgazarlo quitando algo con la tijera, por último se peina y el efecto con seguridad será satisfactorio.

Fara añadir altura a esta clase de frentes, es conveniente echar el pelo lo más hacia atrás que se pueda, y uniendo las ondulaciones bien alejadas de la frente, nunca se pongan las ondas pegadas a las sienes pues el efecto será desastroso.

También es una idea equivocada creer que las frentes demasiado altas, deben cubrirse con muchos rizos que la disimulen, esto no engaña a nadie y por el contrario llevar gran cantidad de pelo rodeando la cara, siempre envejece, es mucho mejor colocar una onda a cada lado y bastante alta sobre las sienes lo que la hará parecer más ancha y por tanto no tan alta.

La barbilla también debe de observarse con cuidado si se quiere llevar un peinado que favorezca, el tipo de barbilla voluntariosa y cuadrada puede dificultarse, dibujando una línea imaginaria que saliendo de ambos lados de la cara, suba formando ondulaciones suaves en sentido ascendente, la barbilla hacia arriba, se disimulará si se peina el pelo muy hacia atrás dejando la oreja descubierta para luego volver hacia adelante por detrás de ésta, y terminando con un montón de rizos, este peinado ensancha la cara suavizando la curva que forma la barbilla.

La raya a un lado sienta bien a todas, solo una mujer de tipo eslabo y cara hueada resulta verdaderamente bien con raya en medio, por el contrario el pelo echado hacia atrás sin separación ninguna, es muy favorecedor si se tiene una bonita línea de pelo, las mujeres muy bonitas estarán mejor aún con esta manera de arreglarse y las que no lo son tendrán un aspecto interesante e imprevisto, si se añade un grupito de rizos sobre la frente el efecto será muy juvenil.

Las cabezas demasiado planas en la parte de atrás, quedarán completamente disimuladas con un corte adecuado, que dejando el pelo escalonado, añade importancia a la parte superior.

Después de hacer un estudio de su propia cabeza y de elegir lo que crea le sentará mejor, recuerde que el buen efecto de un peinado depende de las mismas normas que los vestidos.

El pelo debe estar bien cortado y arreglado con simplicidad. Los peinados excéntricos son muy divertidos si se tiene tiempo y dinero para llevarlos, pero al fin acaba por ser monótonos y no gustar a nadie.

Servicio de enfermos

PARROQUIAL

San Saturnino.—Don Isidoro Bidegain, Campana, 4, segundo.

San Nicolás.—Don Merino Ayerra, Navas, 3, primero izquierda.

San Juan.—Don Valentín García, Navarria, 13, tercero.

San Lorenzo.—Don Luis Arbizu Mayor, 92, cuarto, derecha.

San Agustín.—Don Francisco Eitorri, San Agustín, 8, primero.

FARMACEUTICO

Señor Ezcurrea (don Pio) Nueva, 1.

Señor Ezcurrea (don Miguel), Avenida de Carlos III, 6.

Señor Sagredo, Mayor, 110.

REGISTRO CIVIL

En los libros del Registro Civil se hicieron en el día de ayer las siguientes inscripciones:

Nacimientos

María Ascensión Alicia Alzuetta Jiménez.

María Ascensión Abete Marco.

Basilio Victoriano Echarte Arce.

María Soledad Ascensión Redín García.

María de los Angeles Pérez Briega.

Manuel Marculeta, Azpiroz.

Defunciones

Silvestre Senosiain, de 48 años, de Puento la Reina, Hospital Provincial.

Cándido Muro, de 50 años, de Murillo el Fruto, Hospital Provincial.

Félix Pérez, de 18 meses, de Pamplona, San Lorenzo, 10, segundo.

Miguel Urtasun, de 77 años, de Zuazu, Rochoapea (Tejeria).

Matrimonios

Marcelino Marco, de Lizasoain, con Felisa Zabalza, de Iracheta.

Navarro, acude a los grandes festivales de ABERRI EGUNA!

Ayer en el Ayuntamiento

A las 6.40 de la tarde de ayer dió comienzo la sesión municipal, siendo presidida por el alcalde don Tomás Mata y asistieron los concejales señores Arrivillaga, Zabalza, Aldaba, Armién, Alfaro, Dorronsoro, Burgaleta, Llamazares, Arraiza (E.), Arraiza (P. J.), Gofí Urtiza y Osoz.

ORDEN DEL DIA

Acta de la sesión anterior
Aprobada.

Cuentas y libramientos, etc. omissis.
Aprobados.

Escrito de los señores don Plácido Izco y don Faustino Lezama, solicitando se les incluyan en el turno correspondiente a trabajos de pintura.

Pase a la Dirección de Obras.

INFORMES

Informes de los señores Arquitecto municipal y Administrador Interino del Cementerio, emitidos en instancia de don Pedro Oñaldelgui en representación de don José Zalba Labarga, solicitando terreno en el Cementerio Moderno de esta ciudad para construir un pantón.

Aprobado.

De la Comisión de Fomento

Elevando proyecto de informe en el recurso de alzada interpuesto ante la Excm. Diputación por don Rufino Saralegui contra acuerdo municipal por el que se negó la apertura de huecos que solicitó en el pasadizo llamado de la Jacoba.

Se desestima el recurso.

Informe proponiendo se conceda autorización a don Luis Ruiz de Galarreta, don Julio Herrera y don Jesús Díaz para que realicen las obras a que en sus respectivas instancias se refieren.

Aprobado.

Informando favorablemente la instancia de don Pedro Rodríguez Carbajosa solicitando autorización para instalar una tubería de 12 m/m de diámetro desde la que tienen instalada don Pablo Barcos, e Hijos hasta una casa, propiedad del solicitante, que en el barrio del Mochuelo, camino de la Monja.

Aprobado.

Informando favorablemente escrito del señor Ingeniero Director de Agricultura de la Excm. Diputación solicitando autorización para arreglar por cuenta de aquel Centro el camino denominado de "Los Pinos", e interesando el derribo de tres árboles que estorban para el citado arreglo.

Aprobado.

Informe proponiendo el arreglo de la pavimentación de la Plaza de la República.

Se acuerda pavimentar antes de las fiestas de San Fermín la calzada del paseo de la plaza del Castillo.—lado de los arbolillos—partiendo de la calle Chapitelá, hasta el lado de la Diputación.

De la Comisión de Gobierno

Informe proponiendo la fecha en que deberán celebrarse los ejercicios para optar al premio de Sarasate en el presente año, y solicitando se autorice a la Comisión Informante para anunciar dichos ejercicios y para designar el señor concejal que los presida.

Se acuerda fijar la fecha de 23 de Junio presidiendo los ejercicios el concejal señor Arilla.

Aprobado.

Informe elevando a conocimiento de la Corporación el acuerdo adoptado por la Excelentísima Diputación en el concurso celebrado por el suministro de pistolas con destino a la Guardia municipal y Policía Rural.

Aprobado.

Informe proponiendo se adjudique a don Dimas Estremad el concurso celebrado para la confección de 34 uniformes con destino a la Guardia municipal.

Aprobado.

Informando negativamente un escrito de la Sociedad de Estudios Vascos solicitando se concedan por este Ayuntamiento una o más becas para estudiantes que deseen acudir a cursos de verano organizados por dicha Sociedad.

Aprobado.

Y no habiendo más asuntos que tratar se levanta la sesión a las 7.35 de la tarde.

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta y tres años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

Intereses que abona a los imponentes

Deposiciones anuales	6,00 por 100
Deposiciones semestrales	5,00 "
Libretos ordinarios	4,00 "
Cuentas corrientes a la vista	3,00 "

OFICINAS CENTRALES: Doña Blanca de Navarra (antes calle Mercaderes), Chafáin 1-1

con la Chapitelá. Agencia en el Mercado del Matadero 1-1

ANIS LAS CADENAS

De primera calidad
DEPOSITO en BARCELONA
CONSTITUCION 10. TELÉFONO 2843

GRASAS, ACEITES MINERALES Y VALVOLINAS para TRILLADORAS, TRACTORES Y MOTORES

COJINETES A BOLAS, CABOS DE ALGODON

CORREAS DE GOMA, PELO DE CAMELO Y CUERO para TRILLADORAS

Suministros Z. A. T.

IGNACIO ZUBIRI

ZURITA, 5 ZARAGOZA Apartado 302

Boletín religioso

ADORACION NOCTURNA

Real Servicio Eucarístico para el mes de Junio

Día 1, turno San Francisco Javier, por don Juana Ortiz, Sierva de María.

Día 3, turno In Coena Domini, por don José Roldán.

Día 5, turno Santo Tomás de Aquino, por don Casildo Iriarte.

Día 8, turno Inmaculada, por difuntos señores Cabasés y esposa.

Día 11, turno Virgen del Camino, por don Domingo Beperet.

Día 12, turno San Antonio, (Titular), por doña Amalia Lusarreta.

Día 13, turno Virgen del Pilar, por don Vicente Udobro.

Día 14, turno San Fermín, por difuntos señores de Machiñena.

Día 15, turno San José, por difuntos señores San Julián Olaso.

Día 17, turno Santa Teresita del Niño Jesús, por don Jesús Lizarraga.

Día 19, turno Santiago, por don Francisco Ansaldo.

Día 22, Vigilia general del Corpus en la Santa Iglesia Catedral.

Día 25, turno San Pascual Bailón, por don Francisco Martínez Alsúa y esposa.

Día 26, turno San Miguel, por don Manuel Avellaneda, (activo).

Día 27, turno Cor Jesu, (Titular), por don Pedro Maldonado y esposa.

Día 28, turno San Pedro, (Titular) y aniversario inauguración, por don Joaquín Iturría.

Día 29, turno Circuncisión, a intención de un adorador activo.

Día 15, turno San Tarcisio, y el día 16 misa de comunión y retirada de la guardia.

MES DEL SAGRADO CORAZON DE JESUS

El mes de Junio es el mes consagrado a honrar con cultos especiales al Sacratísimo Corazón de Jesús.

Los Romanos Pontífices han recomendado el mayor interés en nuestros tiempos esta devoción y la han enriquecido para propagarla con abundantísimas indulgencias. Es la devoción más recomendada después de la del Santísimo Sacramento.

Los fieles también así lo han entendido y el Apostolado de la Oración, recogiendo este deseo de los católicos de honrar en este mes de un modo especial al Sagrado Corazón de Jesús, organiza cultos en su honor.

En la iglesia de Jesús y María todos los días habrá a las siete y media ejercicio de la tarde, exposición del Santísimo, estación, rosario, ejercicio del mes, plática y reserva con bendición.

También se hará el ejercicio del mes en las misas de seis y media y ocho.

Para poder ganar el Jubileo del Corazón de Jesús el último domingo del mes de Junio, es preciso haber asistido a quince pláticas, y únicamente se puede ganar en la iglesia donde se haya predicado todos los días del mes o durante ocho días mañana y tarde a manera de ejercicios.

Quien de veras ama al Sagrado Corazón, seguramente ha de asistir a los cultos en su honor, viéndose llenos los templos.

De Enseñanza

ESCUELA NORMAL DEL MAGISTERIO PRIMARIO DE NAVARRA

EXAMENES DE JUNIO

Los exámenes para alumnos libres de esta Escuela en la convocatoria de Junio, duran comienzo el próximo lunes, día 3 de junio.

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados.

Pamplona, 31 de Mayo de 1935.
La Secretaría,
Micaela Saenz.

CURSILLO DE PARVULOS

Inspección de Primera Enseñanza

El lunes próximo, 3 de los corrientes, a las diez de la mañana, serán comienzo los trabajos del citado cursillo, en la sala de clases de doña Leonor Gofí, planta baja del Grpo de San Francisco, con entrada por la calle Nivea.

Todas las señoras maestras que enviaron sus peticiones de inclusión en el Cursillo de referencia se servirán concurrir el día y hora citados a la Sala de clases de que se ha hecho mención más arriba.

-Notas judiciales

AUDIENCIA TERRITORIAL

Juzgado de Aoiz.—Pleito de mayor cuantía sobre reclamación de donación por incumplimiento de obligaciones pactadas, entre los Herederos de don Francisco Sanz, por una parte, y por la otra don Emilio Sanz y su esposa.

Informará el letrado señor Pueyo. Procurador, señor San Julián.

¡Que diferencia!

mas no se desesperes usted y dé a su niño el poderoso Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

Es el mejor tónico, el reconstituyente más eficaz. Regula el normal crecimiento de los niños y los libra del

Raquitismo, Inapetencia, Anemia y Clorosis.

Fortifica y desarrolla los huesos y músculos; tonifica el cerebro y acelera el crecimiento. El niño que se cria fuerte y sano llega a ser el hombre energético y vigoroso, preparado para las luchas de la vida.

Fortifica y desarrolla los huesos y músculos; tonifica el cerebro y acelera el crecimiento. El niño que se cria fuerte y sano llega a ser el hombre energético y vigoroso, preparado para las luchas de la vida.

Aprobado por la Academia de Medicina Inalterable. Puede tomarse en todo tiempo No se vende a granel.

Noticias y sucesos

CASA DE SOCORRO

En este benéfico establecimiento fueron asistidas ayer las siguientes personas:

Jesús Mutiloa, de 26 años, de contusiones y erosiones en muslo y pierna izquierda, y herida contusa en la frente, de pronóstico reservado, por atropello de automóvil.

Alejandro Aguirre de 38 años, de contusiones y erosiones generalizadas, por atropello de automóvil.

José Lezama de 26 años, de herida contusa en cuero cabelludo y erosiones en la frente y mano derecha, por caída de bicicleta.

Emilia Arraiza de 48 años, de fuerte contusión, dos heridas en la cabeza y herida contusa con desgarró en el pabellón de la oreja izquierda, de pronóstico reservado, producidas en riña.

Leija "LA NAVARRA"

ADAUTO RUIZ DE MENDOZA
Fábrica en Estella y Villafraanca

Antonia Pintado de 31 años, de herida por mordedura de perro en la pierna derecha.

María Arrivillaga de 56 años, de erosiones en la cabeza, por caída.

Teodoro Cirivos de 54 años, de extracción de cuerpo extraño enclavado en el exótago.

M. T. de 16 años, de contusiones y erosiones, por caída de bicicleta.

Además se practicaron cuatro reconocimientos para bagaje.

Casa Arrillaga

RELOJERIA -- OPTICA
JARNAUTE, Zapateria, 59, PAMPLONA

POE ATENTAR CONTRA LOS GUARDIAS MUNICIPALES

Por escándalo y atentar contra los Guardias municipales, han sido puestos a disposición del Juez de Instrucción de esta capital, Paulino López, Mariano Núñez y Miguel Olza.

MADERAS

SECCION DE DEPORTES

DE BOXEO

Hoy se disputará en Madrid un campeonato mundial

ARA Y THIL HACEN DECLARACIONES. EL FRANCÉS RECUERDA SU ACTUACION FRENTE AL VASCO GABIOLA.-HABLA ARA

Hablando Ara con un periodista acerca del combate que hoy se celebrará en Madrid, en el que el actual campeón, Marcel Thil, pone en juego el título de campeón, ha manifestado Ara:

—¿Muy esperanzado? Como nunca. Desde hace más de un mes me entreno a fondo, y crea que he puesto en mi preparación el mayor entusiasmo de que soy capaz, ya que el combate con Thil es decisivo en absoluto para mi carrera pugilística.

—¿Y en qué ha consistido este entrenamiento? En primer lugar me trasladé al Escorial con ánimo de establecer mi campamento al aire libre; pero las continuas lluvias lo impidieron, y en vista de que el tiempo no mejoraba y de que el entrenamiento de gimnasio lo puedo verificar en Madrid, decidí regresar a la capital, donde me encuentro desde hace doce días. Por las mañanas, a primera hora, junto con mis "sparrings", hago "footing" en el Retiro; después, un rato de descanso, y a las cinco de la tarde vengo a este gimnasio, donde, como usted habrá visto, me entreno a fondo con esos. Dos de ellos son pesos medios, y uno, semipesado. También suelo hacer guantes con Nistal y el peso ligero Cascorro; con éste, para adquirir velocidad.

—¿Lleva usted hechos muchos combates? —Mi pelea del sábado será la 115 que hago como profesional. Por segunda vez disputaré el campeonato mundial del peso medio. Hace poco más de un año, en París, peleé con el propio Thil por el título. Perdí por puntos en quince rounds.

—¿Fue justa la decisión? Desde luego. Vaya en mí desearo que, según la propia crítica parisiense, Thil hizo el mejor combate de su vida. Claro que a aquel combate no fui tan preparado como fui al del sábado...

—También peleó usted con Thil en otra ocasión, ¿no? —Sí, el año 32. Aquella vez, a mi juicio, le gané. No obstante, se dió vencedor al francés por pequeñísimo margen de puntos. Creo que dominé a Marcel en los seis primeros asaltos, y como la pelea fué a diez, la cosa está clara. No obstante, estábamos en París, y...

—¿Comprendido...? —Sí, comprendido... Habla Thil

Thil ha estado tres veces en Barcelona. Tres combates con Tomás Tomás, Arnold y Gabiola. "El vasco" dice Thil—era extraordinariamente duro. Le golpeaba a placer con toda la potencia de mi puñco; era inútil. Gabiola aguantaba todo. Había oído hablar mucho del temple de Vasconia; pero no podía sospechar que tuviera hombres de aquel calibre. Pasé uno de los ratos peores de mi vida. Yo había ido a Barcelona a luchar contra un boxeador, no contra los elementos...

Fue en 1926 y en 1927 cuando Thil estuvo en Cataluña. Desde entonces no había vuelto. Madrid apenas si lo conoce. De la estación al hotel. Le horrorizan los ruidos de la capital. "¡Esa Gran Vía—dice—es terrible! ¡Tienen ustedes nervios de acero!"

Marcel nos aclara que no ha atraído cochinero. Había, en verdad, un ligero temor al cambio de clima y alimentación. Por todo se salvará sin grandes dificultades inconvenientes. El peso tampoco será difícil. Marcel dará el límite reglamentario.

Thil sólo hace boxeo. Más claro, el boxeo es su único motivo. "No da tiempo este deporte —dice— para dedicarse a otra cosa". Tiene un niño. Un niño que grita, y aplaude cuando su padre hace guantes en el training. El campeón se encuentra perfectamente bien de forma. Recuerda sus dos combates con Ara, en que resultó vencedor a los puntos. "Pero Ara —añade— es boxeador muy peligroso. El combate será muy disputado. Ara saltará al ring entre sus admiradores, sus amigos, sus paisanos. Esto es una ventaja moral extraordinaria. Ignacio es ligero y boxea muy bien. Agil, gran juego de piernas, rápido."

—Y la victoria, ¿para quién? Thil no responde. Vuelve a sonreír. Magnífico cultivador de la moderna lucha, es también diestro con la discreción. Taltard interviene: "Un campeón del mundo piensa en ganar siempre. Esto es indudable. Pero hay que contar con Ara..."

El actual campeón del mundo ha disputado más de cien peleas en su vida deportiva. Y sus contadas derrotas han sido siempre ante enemigos a los que había vencido o que había de vencer más tarde. Con vistas a mañana, sábado, ha seguido el entrenamiento corriente en todos los púgiles ante un gran acontecimiento. Hoy descansará hasta el día de subir al tablado.

REBUSCANDO

Ha comenzado la zarabanda. Los Clubs prepararon sus aperos de pesca cara a los grandes fondos. Nada de búsqueda de bancos de sardina. El comensal sabe que el antipático prefiere el pescado caro, y el comensal chasca la lengua y se frota las manos.

De un modo especial los genios del anzuelo apuntan las aguas sevillanas —aguas dulces del Guadalquivir—. Por que allí hay pez. Un pez en completa libertad por fuera de los límites acotados.

¿Qué pez? Sólo sabemos que se denomina Lecue, y hacia él ponen sus proas las embarcaciones de tres regiones distintas. ¿Quién llegará antes a él?

¡Ah! Por ahora todos los síntomas son los de que posiblemente le veamos en un "menú" clásico: "Lecue a la catalana". Se desconoce aún la salsa.

—¿Y en qué ha consistido este entrenamiento? Se ha confirmado. Los vascos del Athletic marchan a América.

Los vascos no están ahora en su mejor forma. Ni muy buenos, ni muy malos. Una cosa así o la mitad. Y por eso no van, ni a América del Norte, ni a América del Sur. También a la mitad.

—¿Muy optimista? Ya estamos en los cuartos de final del Campeonato de Copa.

—¿En los cuartos? Finales de temporada. Bien. Dentro de poco estaremos en los céntimos.

—¿Dios le ampare, hermano! En Madrid, además de ser muy deportivos, son muy optimistas.

ABERRI EGUNA es el fraternal abrazo de todos los vascos

Eliminados los "merengues", confían ahora plenamente en los rojiblanco. Lo comprendemos perfectamente. Sería horrible para los madrileños que el Sevilla, jugando menos que el Athletic, lograra por obra y gracia de Guillermo Elizaguirre, eliminarlo en otro partido sorpresivo.

Con tantos acontecimientos deportivos ya nadie se acuerda de Paulino Uzuand, que dentro de un mes, en Hamburgo, peleará por tercera vez con Schmeling. Desgraciadamente, a partir de ese momento habrá que hablar mucho, mucho del veterano púgil...

Yo lo leo, lo transcribo y no digo nada. Ved... El desempate Racing-Madrid, que, según la table debía jugarse en Zaragoza, fué trasladado a Madrid, de acuerdo entre los dos clubs.

Bueno... Pues... "la recaudación pasó íntegra al equipo cántabro, por haberse convenido de antemano, como compensación al que resultase derrotado". ¡Fútbol!...

¡Achís! ¡Vaya catarro. Los colegas de "la ciudad del charco" me están dejando helado. ¡Ah! va la osa! ¡Achís!

Zaragoza 3; Osasuna, 1. Zaragoza 5, Osasuna 2. Estos son los pronósticos que un "rimbombante" experto de "La Voz de Aragón" dice alrededor del probable resultado de mañana en Torrero.

Y "Karag" nos dice que habrá un empate. Bueno... pues el chico de la portera que le "endilga" muchos disgustos a su madre por eso del "bolo", ha dicho que Osasuna "propinará una solemne "panadera" al Zaragoza.

Yo naturalmente, le pregunté el porque creía en ese resultado. Y el mocete vivaracho me contestó: "Pues porque de ir Ilundain, se ve venir a la panadera."

¡Mira que guapo! Toma esta "ochena" para "chufas". Lo del tren especial a Zaragoza ha debido fracasar.

Sin embargo al enterarse de ello "los mafiosos" dicen que al otro domingo vendrán de allí dos o tres trenes especiales y agregan: "Porque será cosa de no dejarnos mojar la oreja."

Y mira que casualidad; ayer mismo me compré un precioso "maillot" con el propósito de practicar esta temporada el deporte de natación.

Es el caso, que lo iba a estrenar el domingo, pero no puede ser; lo dejaremos para mejor ocasión.

El domingo no me quiero mojar. Atchís. Maldito catarro.

El partido Zaragoza-Osasuna que se juega mañana en Torrero, lo arbitrará el vizcaíno Iturralde.

Es un honor que se hace a don Eduard de ser género de dura.

—¿Muy optimista? —Bueno... Ya lo saben ustedes. Oyarzábal y Castillo se "comieron" —después de algún "troleo"— a los manistas castellanos, clasificándose para la final que jugarán el domingo con Guipúzcoa.

Naturalmente. En esto de comer y en eso de jugar a la pelota Oyarzábal tiene muy buen saque.

El otro día en un gráfico se rodó una película en la que aparecía la entrada de los corredores de la Vuelta ciclista a la Península en Madrid.

—¿Muy optimista? —Bueno... la "bulla" que se "armó" en el "gallinero" fué una cosa apoteósica y le apostrofaban así:

¡Oye "majadero", Cañardo es navarro, no catalán!

¡So berzas! Y otras cosas más de la floricultura moderna.

¡Pobre "speaker"! —¿Ah! Se me olvidaba. El domingo día 9, los entusiastas muchos

CICLISMO

La Unión Ciclista Navarra a Lecumberri

Mañana domingo realizará esta Sociedad la anunciada excursión suspendida el pasado domingo a causa de la lluvia a la pintoresca Villa de Lecumberri, partiendo del domicilio Social, Plaza de la República (De-na-Ona), y en alegre caravana ciclista se trasladarán a dicha villa.

Como a dicha Villa acudirán probablemente otra excursión del Club Deportivo Español de San Sebastián, para pasar todos los días en franca camaradería, se realizarán dos regresos, uno al filo del mediodía y el resto se quedará a pasar el día juntamente con los compañeros de San Sebastián, para regresar luego a esta ciudad a las cinco de la tarde.

La salida de Pamplona será a las siete y media de la mañana.

LA VUELTA A ITALIA Guerra triunfa al "sprint" en la etapa Nápoles-Roma (250 km.), a una media hora de 31'051 kilómetros

Como todas etapas largas los corredores no quieren iniciar la ofensiva y se desarrolla toda ella tranquila, ya que las pocas escapadas que se intentan son cortadas escudadas. En la última parte de la etapa donde se encuentra el famoso pico de la Rocca di Pipa, se inicia una pequeña escapada de los escaladores, entre los que destacan Batelli, Cecili, Comuso, Bertoni, Guerra, Morelli y Cipriani, pero en cuesta abajo son alcanzados de nuevo por el pelotón y en grupo se presentan en la meta, consiguiendo la victoria Guerra en el sprint.

Después ex aequo, 37 corredores. En la clasificación general no hay ninguna variación, quedando Bulamachi con el maillot Rosa y McCrellin con el blanco.

Después ex aequo, 37 corredores. En la clasificación general no hay ninguna variación, quedando Bulamachi con el maillot Rosa y McCrellin con el blanco.

Después ex aequo, 37 corredores. En la clasificación general no hay ninguna variación, quedando Bulamachi con el maillot Rosa y McCrellin con el blanco.

Después ex aequo, 37 corredores. En la clasificación general no hay ninguna variación, quedando Bulamachi con el maillot Rosa y McCrellin con el blanco.

Después ex aequo, 37 corredores. En la clasificación general no hay ninguna variación, quedando Bulamachi con el maillot Rosa y McCrellin con el blanco.

Después ex aequo, 37 corredores. En la clasificación general no hay ninguna variación, quedando Bulamachi con el maillot Rosa y McCrellin con el blanco.

Después ex aequo, 37 corredores. En la clasificación general no hay ninguna variación, quedando Bulamachi con el maillot Rosa y McCrellin con el blanco.

Después ex aequo, 37 corredores. En la clasificación general no hay ninguna variación, quedando Bulamachi con el maillot Rosa y McCrellin con el blanco.

Después ex aequo, 37 corredores. En la clasificación general no hay ninguna variación, quedando Bulamachi con el maillot Rosa y McCrellin con el blanco.

Después ex aequo, 37 corredores. En la clasificación general no hay ninguna variación, quedando Bulamachi con el maillot Rosa y McCrellin con el blanco.

Después ex aequo, 37 corredores. En la clasificación general no hay ninguna variación, quedando Bulamachi con el maillot Rosa y McCrellin con el blanco.

Después ex aequo, 37 corredores. En la clasificación general no hay ninguna variación, quedando Bulamachi con el maillot Rosa y McCrellin con el blanco.

Después ex aequo, 37 corredores. En la clasificación general no hay ninguna variación, quedando Bulamachi con el maillot Rosa y McCrellin con el blanco.

Después ex aequo, 37 corredores. En la clasificación general no hay ninguna variación, quedando Bulamachi con el maillot Rosa y McCrellin con el blanco.

Después ex aequo, 37 corredores. En la clasificación general no hay ninguna variación, quedando Bulamachi con el maillot Rosa y McCrellin con el blanco.

Después ex aequo, 37 corredores. En la clasificación general no hay ninguna variación, quedando Bulamachi con el maillot Rosa y McCrellin con el blanco.

Después ex aequo, 37 corredores. En la clasificación general no hay ninguna variación, quedando Bulamachi con el maillot Rosa y McCrellin con el blanco.

Después ex aequo, 37 corredores. En la clasificación general no hay ninguna variación, quedando Bulamachi con el maillot Rosa y McCrellin con el blanco.

Después ex aequo, 37 corredores. En la clasificación general no hay ninguna variación, quedando Bulamachi con el maillot Rosa y McCrellin con el blanco.

Después ex aequo, 37 corredores. En la clasificación general no hay ninguna variación, quedando Bulamachi con el maillot Rosa y McCrellin con el blanco.

Después ex aequo, 37 corredores. En la clasificación general no hay ninguna variación, quedando Bulamachi con el maillot Rosa y McCrellin con el blanco.

Después ex aequo, 37 corredores. En la clasificación general no hay ninguna variación, quedando Bulamachi con el maillot Rosa y McCrellin con el blanco.

Ante el partido de Zaragoza

Los colegas "maños" dicen que su equipo debe salir clasificado de Torrero. Pero al mismo tiempo creen que su equipo deberá llevar a Pamplona dos tantos de ventaja para tener probabilidades de pasar a las semifinales.

"Heraldo de Aragón" escribía ayer: "El Zaragoza en los cuartos de final. Nunca como ahora había despertado tantos entusiasmos y esperanzas un match de fútbol en nuestra ciudad."

Más que la personalidad del contrario, bien conocida por estas latitudes, proporciona rango singular a la pelea las circunstancias en que va a desarrollarse.

Actuará el Zaragoza revestido de una significación que, hasta el momento, le fué desconocida. Y con una serie de posibilidades en la línea, recta del campeonato que abre margen a todos los optimismos.

¡Si eliminamos al Osasuna nos encontramos situados a dos pasos de la gran final! ¡Qué gratas perspectivas! ¡Cuántos estudios de cosas magníficas en el historial de nuestro fútbol!

Pero no vayamos demasiado de prisa en esta carrera de ideas complejas y rebosantes de satisfacciones. Pensemos que el combinado navarro es uno de los más serios enemigos que han podido salirnos al paso en esta ocasión. Recordemos que se trata de un recién llegado a la primera división, después de realizar una espléndida campaña en jornadas difícilísimas. Pensemos cuánto y de qué manera habrá que jugarle para anular su indiscutible poderío.

De todo creemos capaces a los blanquillos después de la gesta heroica de Buenavista. Bastará con revolvernos en nuestros propios entusiasmos para conseguir aquello que en justicia nos corresponde.

No queremos poner sobre el tapete las necesidades del Zaragoza, a la vista de la jornada del domingo en Torrero.

Con ser muy grande la influencia de "goal" más o menos, hemos de conceder esencial importancia en la solución de la pelea a los procedimientos de lucha. Si el Zaragoza acierta a una de sus últimas actuaciones todo está ganado.

Una duda, cualquier momento de vacilación o desmayo, pondría en grave peligro nuestra clasificación para las semifinales. Anhelemos, pues, exclusivamente que las cosas se resuelvan tal como la fuerza de la realidad tiene establecido. En una jornada normal, el Zaragoza debe salir clasificado de Torrero.

"El Noticiero", dice: "¿Y el match de Torrero? ¡Ah!, pues decimos lo mismo: que el Zaragoza deberá llevar a Pamplona dos tantos, ni uno menos, para tener probabilidades de pasar a la semifinal. ¿Que puede llevar todavía más? Eso también lo creemos nosotros, pero hay que marcarlos, y a tal fin, parece que se está perillando a la delantera. Desde luego, los partidos con el Oviedo habrán servido de experiencia y se adoptará la táctica adecuada, que es atacar aquí, sin olvidar la defensiva, que puede seguir a base de retrasarse Munich—¡no nos olvidemos de Vergara!—para luego en San Juan, sin saldo histórico las cosas, dedicarse preferentemente a defender. ¿Qué cabe decir de este match? Pues que nunca un equipo de Zaragoza ha estado tan a las puertas de llegar al pináculo y que, aunque sea difícil, ¡por qué no confiar en que puede ser después de haber hecho lo que parecía punto menos que imposible: eliminar al Oviedo? Por cierto que no queremos terminar sin réplica al juicio que a un colega ovetense ha merecido el Zaragoza. Según él, el eliminador del Oviedo tiene: un gran portero, una defensa izquierda que promete, unos medios malísimos y una delantera peor. Si, ¿eh? Pues sí así es el Zaragoza, ¿cómo será el Oviedo? De cualquier manera siempre les llevaremos una ventaja; que nuestro equipo es más barato, pues ninguno de nuestros jugadores ha costado 50.000 pesetas, que es lo que el Oviedo dicen que acaba de ofrecer por Lecue."

Después ex aequo, 37 corredores. En la clasificación general no hay ninguna variación, quedando Bulamachi con el maillot Rosa y McCrellin con el blanco.

Después ex aequo, 37 corredores. En la clasificación general no hay ninguna variación, quedando Bulamachi con el maillot Rosa y McCrellin con el blanco.

Después ex aequo, 37 corredores. En la clasificación general no hay ninguna variación, quedando Bulamachi con el maillot Rosa y McCrellin con el blanco.

Después ex aequo, 37 corredores. En la clasificación general no hay ninguna variación, quedando Bulamachi con el maillot Rosa y McCrellin con el blanco.

Después ex aequo, 37 corredores. En la clasificación general no hay ninguna variación, quedando Bulamachi con el maillot Rosa y McCrellin con el blanco.

Después ex aequo, 37 corredores. En la clasificación general no hay ninguna variación, quedando Bulamachi con el maillot Rosa y McCrellin con el blanco.

Después ex aequo, 37 corredores. En la clasificación general no hay ninguna variación, quedando Bulamachi con el maillot Rosa y McCrellin con el blanco.

Después ex aequo, 37 corredores. En la clasificación general no hay ninguna variación, quedando Bulamachi con el maillot Rosa y McCrellin con el blanco.

Después ex aequo, 37 corredores. En la clasificación general no hay ninguna variación, quedando Bulamachi con el maillot Rosa y McCrellin con el blanco.

Después ex aequo, 37 corredores. En la clasificación general no hay ninguna variación, quedando Bulamachi con el maillot Rosa y McCrellin con el blanco.

Después ex aequo, 37 corredores. En la clasificación general no hay ninguna variación, quedando Bulamachi con el maillot Rosa y McCrellin con el blanco.

Después ex aequo, 37 corredores. En la clasificación general no hay ninguna variación, quedando Bulamachi con el maillot Rosa y McCrellin con el blanco.

Después ex aequo, 37 corredores. En la clasificación general no hay ninguna variación, quedando Bulamachi con el maillot Rosa y McCrellin con el blanco.

Después ex aequo, 37 corredores. En la clasificación general no hay ninguna variación, quedando Bulamachi con el maillot Rosa y McCrellin con el blanco.

Después ex aequo, 37 corredores. En la clasificación general no hay ninguna variación, quedando Bulamachi con el maillot Rosa y McCrellin con el blanco.

Después ex aequo, 37 corredores. En la clasificación general no hay ninguna variación, quedando Bulamachi con el maillot Rosa y McCrellin con el blanco.

Después ex aequo, 37 corredores. En la clasificación general no hay ninguna variación, quedando Bulamachi con el maillot Rosa y McCrellin con el blanco.

Después ex aequo, 37 corredores. En la clasificación general no hay ninguna variación, quedando Bulamachi con el maillot Rosa y McCrellin con el blanco.

OFICIALES



Cuide usted su estómago porque es la base de su salud

Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO

del Dr. Vicente VENTA EN FARMACIAS

Arriendo de Corralizas Desierta la subasta celebrada el 28 de los corrientes para el arriendo por cuatro años que darán comienzo en primero de Julio próximo, de las corralizas de este término "Lugar", "Cabezueto", "Tamarigal", "Caralagrado", "Comun", "Dehesa" y "Almuza", se procederá a nueva subasta con el 20 por 100 de rebaja el día diez de Junio próximo a las diez de su mañana, bajo las condiciones expuestas en la Secretaría municipal, las cuales serán leídas en el acto.

Sesma, 29 de Mayo de 1935. El Alcalde, Gregorio Drondo.

MARCILLA Arriendo de Hierbas A las once horas del día DIEZ y OCHO del próximo mes de Junio en la Sala Consistorial se procederá a celebrar subasta pública a viva voz para el arriendo de las hierbas de los términos del MONTICO y CONTIENTAS de esta jurisdicción, por el tiempo y con arreglo a las condiciones que obran de manifiesto en Secretaría Municipal. Marcilla, 29 Mayo de 1935. El Alcalde Accidental, Cecilio Fabo.

MARCILLA Arriendo de la Carnicería A las doce horas del día DIEZ y OCHO del próximo mes de Junio en la Sala Consistorial se procederá a celebrar subasta pública a viva voz para el arriendo de CARNICERIA de esta Villa, por el tiempo y con arreglo a las condiciones que obran de manifiesto en Secretaría Municipal. Marcilla, 29 de Mayo de 1935. El Alcalde Accidental, Cecilio Fabo.

ORBAICETA Este Ayuntamiento saca a concurso la adjudicación de las obras de construcción de una vía que sirva de enlace de esta localidad con la carretera provincial y arreglo de una calle, con sujeción estricta al proyecto, planos, presupuesto y condiciones que obran de manifiesto en Secretaría Municipal.

El presupuesto de contrata asciende a diez mil trescientas sesenta y cinco pesetas y once céntimos; y las proposiciones reintegradas con timbre provincial de dos pesetas y ajustadas al modelo que al final va inserto serán presentadas en la Mesa Presidencial del concurso, en la forma que previene el artículo 665 del vigente Reglamento de Administración municipal, acompañadas de los documentos siguientes:

Primero: Recibo de haber ingresado en Depositaria Municipal, la cantidad de quinientas pesetas.

Segundo: Justificante de hallarse al corriente en el pago de la contribución industrial.

Tercero: Id. del retiro obligatorio y relación de salarios mínimos.

El acto será público y tendrá lugar en la Sala Consistorial el día doce del próximo junio y hora de las once, hallándose hasta dicho día todo el expediente, en Secretaría del Ayuntamiento, para el que guste enterarse.

Modelo de proposición D..... vecino de....., provisto de cédula personal del corriente ejercicio, clase..... núm..... expedida el..... de..... de.....; enterado de los planos, presupuesto y pliego de condiciones que integran el proyecto de arreglo de una calle y construcción de una vía vecinal que sirva de empalme del pueblo con la carretera provincial de Arive a Orbaiceta, se comprometo a ejecutar dichas obras, sujetándose en un todo a las condiciones establecidas, por la cantidad de..... (en letra).

(Fecha y firma). Orbaiceta, 29 de Mayo de 1935. El Alcalde, Tomás Beunza.

MARINO HUDER Partes y enfermedades de la mujer. JOSE ALONSO, 2, segundo derecha. PAMPLONA

Domingo Beunza Saez Procurador de los Tribunales Goya, 24 -- Teléfono 9943 -- Madrid

aliron advertisement featuring an illustration of a woman and a product can. Text: ¡alerta...señora! y no se deje dar gato por liebre. En la presentación podrá parecerse, pero en los resultados, ningún producto para lustrear suelos y muebles iguala al aliron.

aliron advertisement featuring an illustration of a woman and a product can. Text: ¡alerta...señora! y no se deje dar gato por liebre. En la presentación podrá parecerse, pero en los resultados, ningún producto para lustrear suelos y muebles iguala al aliron.

aliron advertisement featuring an illustration of a woman and a product can. Text: ¡alerta...señora! y no se deje dar gato por liebre. En la presentación podrá parecerse, pero en los resultados, ningún producto para lustrear suelos y muebles iguala al aliron.

aliron advertisement featuring an illustration of a woman and a product can. Text: ¡alerta...señora! y no se deje dar gato por liebre. En la presentación podrá parecerse, pero en los resultados, ningún producto para lustrear suelos y muebles iguala al aliron.

aliron advertisement featuring an illustration of a woman and a product can. Text: ¡alerta...señora! y no se deje dar gato por liebre. En la presentación podrá parecerse, pero en los resultados, ningún producto para lustrear suelos y muebles iguala al aliron.

Derrotado el Gabinete Flandin, provocada la crisis y dimitido el Gobierno, es encargado Bonisson de formar otro nuevo.-Reynaud pronunció un discurso que fué decisivo para dengar al Gobierno amplios poderes.

LA ANGUSTIOSA SITUACION DE LA POLITICA FRANCESA

Desde por la mañana se sabía ayer que la sesión de la Cámara de los diputados sería de una importancia extraordinaria.

Todos los jefes de grupos parlamentarios pasaron instrucciones severas a sus respectivos miembros para que no faltase ningún miembro de ellas a la sesión de la tarde y la noche si ésta se prolongara.

Era necesario conocer con exactitud la actitud del Gobierno y rebatir los argumentos que esgrimiese el ministro de Hacienda, señor Germain Martin, y el presidente del Consejo, Flandin.

Las anormales circunstancias por que hace pasar al país este asunto de la desvalorización y en la elevación del tipo de descuento del Banco de Francia en la proporción que ya ha hecho con sólo un intervalo de 24 horas, creó un estado de angustia que supieron las oposiciones aprovechar, y esto había que demostrarlo en la votación que era necesario se produjese al discutir la demanda de plenos poderes.

DECISIVA INTERVENCION DE REYNAUD

Así las cosas, lo mismo en las tribunas que en la calle, frente al Parlamento, la aglomeración era grandísima.

El ambiente revelaba la excitación que había producido la petición de plenos poderes a la Cámara y en los pasillos de la misma, antes de que llegase a ella el presidente Fernand Bouisson, los comentaristas que se hacían giraban en derredor del debate que tenía que plantearse forzosamente, en circunstancias, por cierto, nada favorables para el Gobierno de Flandin.

DECISION DE LOS RADICALES SOCIALISTAS

Tres oradores, Aubert, Fernand Laurent y León Baretz, se sucedieron en el uso de la palabra e inmediatamente pronunció su discurso Paul Reynaud.

Este ataque duramente al Gobierno, con el apoyo decidido de una parte de la Cámara, que, apenas empezó a hablar, le aplaudieron entusiastamente.

Rechazamos—empezó diciendo—el inclinarnos ante la presión de los acontecimientos que se nos invoca, porque quienes nos piden los plenos poderes olvidan que no es a ellos a los que debemos rendir cuentas de nuestros actos, sino a nuestros electores.

Una ovación estruendosa estalló al pronunciar estas palabras.

Paul Reynaud, sin embargo, sin dejarse arrastrar por el entusiasmo de los diputados que le estimulaban al ataque a fondo, prosiguió, pero desarrollando una verdadera lección de economía financiera admirable, según su punto de vista.

Ya luego, al decir que el Gobierno ha pecado por exceso de optimismo, con la agravante de que no ha buscado el evitar los peligros que ya se preveían desde hace cinco meses, agregó:

—Si gobernar es prevenir, ¡no se ha gobernado!

La ovación fué ruidosa, aplastante, demostrativa del criterio que predominaba en la sala, desde cuyo momento se vio que el Gobierno de Flandin perdía la batalla.

Luego prosiguió Paul Reynaud:

—Desde hace diez y seis meses, esta Cámara no rechazó al Gobierno ni una sola de las medidas que adoptó, ¿cómo, pues—exclama el orador—, el ministro de Hacienda, que nada ha hecho, puede pedir ahora poderes más amplios para conjurar la crisis que él ha dejado producirse? ¿Qué más queréis? ¿A quién culpáis?

Estas palabras produjeron un verdadero alboroto en la Cámara.

Y así siguió todo el discurso, todo el salpicado de duros ataques a la obra del Gobierno, siendo ovacionado a cada paso por la derecha, el centro y en diversos sectores.

Luego hablaron Deat y Jules Moch, y a poco llegó el jefe del Gobierno, quien a causa de las heridas que sufre, demoró su arribo al Congreso hasta el momento preciso en que tenía que intervenir él.

Suspendida la sesión unos minutos, en los corrillos que se formaron en los pasillos era la figura de Paul Reynaud la que más atracción ejercía.

Inmediatamente de esto se reunió la minoría radical socialista y tomó el acuerdo de votar en contra del Gobierno, acuerdo que produjo aún mayor sensación en los políticos y ministros.

DESARROLLO DE LA VOTACION

A las diez menos veinte de la noche se reanuda la sesión en la Cámara de los diputados, hablando en primer lugar Ramette y luego Henri Clare.

En el curso de la votación del proyecto de plenos poderes en la Cámara, cien diputados moderados se declararon hostiles al Gobierno.

El partido radical se dividió en dos fracciones: una, favorable al Gobierno, y otra, contraria a él.

La votación se desarrolló dentro de la mayor efervescencia.

Los diputados aprovechaban el tener que salir de sus escaños, para emitir su voto en las urnas, para formar grandes círculos en el hemiciclo, donde discutían apasionadamente.

La situación era confusa y se acentuaba la impresión desfavorable al Gobierno.

Después de terminada la votación, se suspendió la sesión a la una en punto con objeto de dar lugar al escrutinio.

TRESCIENTOS CINCUENTA Y TRES VOTOS POR DOSCIENTOS VEINTIDOS

El Gobierno ha sido derrotado en la Cámara por 353 votos contra 202.

EL GOBIERNO DIMITE

En vista de lo sucedido, el presidente del Consejo, que, por cierto, sufrió un colapso al pronunciar su discurso, ya conocido, dispuso que se redactase la nota de dimisión, que se encargaron de llevarla al presidente de la República los ministros, una vez que la firmó el señor Flandin.

BOUISSON, ENCARGADO DE FORMAR GOBIERNO

El señor Lebrun, a pesar de ser primeras horas de la madrugada, inició las consultas y después de oír a algunos políticos, determinó encargar la formación de Gobierno al señor Bouisson, presidente de la Cámara de diputados.

Todavía, al enviar esta información, no sabemos si logrará formarlo, pero en caso negativo se habla de que será llamado Herriot.

Desde luego que la solución no se hará esperar mucho tiempo, por ser de criterio el jefe del Estado de que hay que dar la solución al momento político a la mayor brevedad posible.

BOUISSON ESTA DISPUESTO A FORMAR GOBIERNO

El señor Bouisson llegó esta mañana al Eliseo. Declaró al presidente de la República que está dispuesto a formar un Gobierno de unión muy amplia.

POLITICA GALA

Fernando Bouisson logra formar Gobierno en Francia

Como ministros sin cartera figuran en el nuevo Gabinete Caillaux, Herriot, Marin y el mariscal Pétain.

Madrid 1 (3,00) Obrás Públicas.—Paganos, radical socialista.

Colonias.—Rollin, del grupo de Tardieu. Trabajo, Frossard, del grupo S. F. O., socialista.

Pensiones, Perffetty, radical socialista. Agricultura, Roy, senador radical.

Sanidad, Lafont, neosocialista. Comunicaciones, Mandel, independiente.

Subsecretario de Estado en la Presidencia del Consejo Interior, Cathala, de la Izquierda Radical.

La sustitución del Ministro de Marina Williams Bernad, no se hará hasta que regrese de Nueva York, donde se halla para recibir al "Normandie".

A primera hora del sábado Bouisson presentará al jefe del Estado a sus colaboradores.

NOTICIAS DE MADRID

Las modificaciones que el Gobierno quiere introducir en la ley electoral para renovar los Ayuntamientos

Firma de siete indultos de penas capitales. Cuatro periodistas moverán la posta.-Chapaprieta asegura que en 1.º de julio habrá nuevo presupuesto.

LA PRENSA EN LA FILATELLA

El ministro de Comunicaciones ha dicho a los reporteros que en la reunión ministerial de la mañana dió cuenta de una petición que le había formulado la directiva de la Asociación de la Prensa de Madrid para que se emitieran sellos de Correos con las efigies de los tres Presidentes que ha tenido la entidad d, los señores Moya, Francos Rodríguez y Lerroux, y don Torcuato Luca de Tena, en su calidad de fundador de la Casa de Nazareth para periodistas. La petición la puso en conocimiento de sus compañeros de Gobierno aun no correspondiendo a su departamento, y fué aceptada por unanimidad. Para llevar a la práctica el acuerdo se pondrán de acuerdo los ministros de Hacienda y Comunicaciones.

FIRMA DEL JEFE DEL ESTADO

A última hora de la tarde el Presidente del Consejo ha sometido a la firma del jefe del Estado numerosos decretos. La mayoría de ellos han sido dados a conocer en las notas de los recientes Consejos de Ministros, y no tiene un particular interés.

Entre los decretos firmados destacan los que conceden el indulto de la pena de muerte, comutándola por la de treinta años de reclusión, a favor de los paisanos Manuel Martínez Gregorio, Pablo Cano, Félix Manzano, Pablo Fernández Varela, Jesús Quintana, Antonio Ramos y Marcelino Fernández Torres, y otros admitiendo las dimisiones presentadas por el jefe superior de policía Madrid, don Mariano Muñoz Castellano, y el director general de Seguridad, don José Valdivia.

MANIFESTACIONES DEL MINISTRO DE HACIENDA

El ministro de Hacienda ha rogado a los informadores desmentían lo que el "A B C" les atribuye sobre reducción en el próximo presupuesto de las pensiones de clases pasivas en un veinticinco por ciento. Nada menos exacto. Lo que sobre la materia hay en estudio para transformar el régimen de clases pasivas se hará sin perjuicio de los derechos adquiridos.

Tampoco es verdad que vayan a reducirse los sueldos de los funcionarios y a aumentar el número de cesantías. Pueden estar seguros los actuales funcionarios de que sus emolumentos serán respetados. Si se trata de acordar una reducción de plazas para lo sucesivo.

Crea el ministro que los presupuestos que la Cámara está examinando se aprobarán oportunamente, pues si se hace preciso se, aplazará a las sesiones dobles y extraordinarias. El Gobierno tiene propósito firme y decidido que en primero de Julio haya un nuevo presupuesto.

Dió cuenta de hallarse pendiente de algunas gestiones la emisión de obligaciones por las Compañías Ferrovias.

LA MODIFICACION DE LA LEY ELECTORAL

Parece que el Gobierno quiere convocar en plazo no largo elecciones para renovar los Ayuntamientos, cuya constitución se ha prolongado más de lo debido.

En el proyecto de reforma de la ley electoral, que se quiere quede aprobada oportunamente para poder realizar las elecciones citadas conforme al nuevo texto legal, los actuales distritos electorales se agrupan en

INVASION JAPONESA

Pekín.—Las tropas japonesas han invadido anoche el cuartel del gobernador de Ho-pel.

La situación en Tien-Tsin es grave, pero el acto de las tropas japonesas no ha tenido consecuencias, pues ya se han retirado.

EL PRESIDENTE DEL BRASIL, EN PELIGRO

Buenos Aires.—Viajeros procedentes de Concordia, en la frontera uruguaya, dicen que el Gobierno del Uruguay ha descubierto un complot contra el presidente del Brasil, Getulio Vargas.

Los conjurados querían asesinarle, y entre ellos figura, al parecer, como jefe de la conjura, el exdirector de policía de la capital uruguaya, Abelardo Vescovi.

La mujer de éste, según se asegura, declaró que su marido fué detenido el miércoles por la noche, y que la han negado permiso para visitarle en la prisión.

LEGO VARGAS A MONTEVIDEO

Montevideo.—El presidente del Brasil, señor Vargas, llegó a esta capital procedente de Buenos Aires.

Fuó recibido por el presidente del Uruguay, doctor Terra, y por el Gobierno en pleno.

TRES MIL INDIGENAS EN LA RODESIA SEPTENTRIONAL COMETEN DESMANES

Londres.—Se anuncia que nueve mil indígenas de Rodesia septentrional se han declarado en huelga, descontentos con sus jornales y con la imposición de impuestos. En la mina Roan Antilop, la policía mató a seis indígenas.

Tres mil de éstos han atacado y destruido las oficinas de la administración y la maquinaria, mientras trescientos negros asaltaron la central eléctrica.

Se han movilizado los miembros indígenas y blancos de la milicia, que han salido para la zona de los disturbios.

Dos aviones de transporte han conducido también contingentes de policía. En las minas de cobre hay piquetes militares y las tropas con ametralladoras y alambreadas, se han situado en lugares estratégicos.

La prensa inglesa dice que los disturbios han sido promovidos por la secta secreta negra "La torre de guardia", que ha invitado a los negros a sublevarse contra los blancos y a apoderarse de Africa.

OTRA VEZ LAS RIVALIDADES CHINO-JAPONESAS

Tokio.—Hace tres semanas, en la concesión japonesa de Tien-Tsin fueron asesinados Hu-Eufu y Pai-Yuhan, editores y propietarios de algunos diarios, asesinatos a consecuencia de los cuales se han llevado diligentes y secretas gestiones.

Se imputa este asesinato a los agentes del mariscal Tchang-Kai-Chek.

Y como consecuencia de las investigaciones policíacas, las autoridades militares japonesas de la China del Norte han dirigido una carta, concebida en términos enérgicos, al departamento militar y al departamento político de Pekín.

Esta nota viene a denunciar, en su espíritu y en su letra, la llamada tregua de Tang-Kéou.

El representante de las autoridades militares niponas en Pekín ha declarado que los frecuentes y recientes complots contra el Man-Tcheou-Kuo, organizados por conspiradores sostenidos abiertamente por las autoridades chinas y los actos antijaponeses cometidos en Tien-Tsin, constituyen una clara violación de la tregua de Tang-Kéou.

También se señala la gravedad del hecho de que Pekín y Tien-Tsin se hayan transformado en bases de operaciones para las campañas contra los japoneses y contra el Man-Tcheou-Kuo.

SE QUIERE QUE INGLATERRA SEA EL GENDARME DEL MUNDO

Londres.—En un discurso que ha pronunciado en Norwich el señor Lister, ha declarado especialmente que la mejor salvaguardia contra la guerra sería que Inglaterra fuera lo suficientemente fuerte para defenderse ella misma.

"Hacerla bastante fuerte—añadió—es un deber para con nosotros mismos, para con el Imperio y para con el mundo. Es necesario que podamos intimidar a cuantos pudieran, en un momento de locura, pensar en la posibilidad de una guerra provechosa."

UNA CAMPAÑA A FAVOR DE LA NATALIDAD

Moscu.—El órgano oficial, "Pravda", anuncia que se va a iniciar una campaña a favor

DEL AUMENTO DE LA NATALIDAD EN RUSIA

La campaña de "más niños" se hará con intensidad en toda la Rusia soviética y tiene por finalidad aumentar la potencia humana de Rusia.

EL RESPONSABLE DE LOS RECELOS NIPONES

Tokio.—De fuente oficiosa se anuncia que en el departamento de Negocios Extranjeros se considera al general Yu, comandante general del norte de China, como inmediatamente responsable de la actitud antijaponesa de los irregulares y de los camisas azules. Se acusa al Gobierno de Nankin de convivencia y deslealtad.

COMPLIT DESMENTIDO

Montevideo.—Se desmienten los rumores de un complot preparado contra el presidente del Brasil.

OTRO PRESIDENTE, EN PELIGRO

Montevideo.—Noticias no confirmadas informan que las autoridades uruguayas han descubierto un complot para atacar contra la vida del presidente Terre.

MUERTOS A CONSECUENCIA DE UN TERREMOTO

Londres.—El ministerio del Aire informa que en el terremoto de Quetta han perecido 43 soldados del Real Cuerpo de Aviación de la Gran Bretaña y un oficial.

LA DELICADA SITUACION MONETARIA EN ALEMANIA

El Rln.—Los billetes de cien reichsmarks, cuyo cambio oficial debería ser de 605 a 610 francos, no se negocian en los Bancos sino a 500 y aún menos.

El miércoles este cambio fluctuó entre 485 y 4.0 francos.

Las medidas adoptadas por la Reichsbank para financiar los grandes trabajos y el rearme equivalen a un inflación y ésta es, sin duda, la razón de estas anomalías monetarias.

AGRESION A UN EX MINISTRO FRANCES

A's-les-Bains.—Ante una numerosa concurrencia dió una conferencia anteayer, acerca del servicio militar de los dos años, el ex-ministro don Pedro Col, contra el cual, en el curso de la conferencia, un individuo arrojó un líquido corrosivo.

Fuó asistido inmediatamente, y su estado no es grave.

Se han practicado varias detenciones.

ACUERDOS DEL COMITE DE LAS TRECE POTENCIAS

Ginebra.—El Comité de los Trece, encargado de precisar las medidas que podrían ser aplicadas en caso de violación unilateral de los tratados, ha terminado sus trabajos después de haber constituido dos Comités de técnicos.

Como consecuencia de una proposición británica, apoyada por las delegaciones francesa e italiana, el subcomité jurídico deberá examinar dos cuestiones esenciales: la de la unanimidad del Consejo y forma en que podrán ser adoptadas, dentro de los límites del pacto, las medidas económicas y financieras.

En lo que se refiere al primer punto, después de la discusión general, parece que se acepta la idea propuesta por Francia de que para el cálculo de la unanimidad del Consejo, no se tendrá en cuenta el voto del Estado interesado.

Por otra parte, las sanciones económicas y financieras propuestas por Inglaterra son muy importantes.

Entre ellas figuran las medidas que se han de adoptar para impedir la entrada en el país censurado de cierto número de productos esenciales necesarios para la fabricación de armas y preparativos de guerra, de clases especiales de aprovisionamiento; impedir el comercio de exportación del país en cuestión, y ejercer medidas de presión financiera como la negativa de concesión de créditos.

INTELIGENCIAS BULGARO-GERMANAS

Sofia.—Se anuncia de buen origen que durante la entrevista del general Goering con el Rey Boris, aquél comunicó al soberano una invitación del canceller Hitler, que desea entrevistarse con él en Alemania.

El Rey Boris ha aceptado la invitación, y se entrevistará con el canceller, en breve, cerca de Coburgo.

Segundo Arpide ODONTOLOGO

Herederos, 9 segundo, Pamplona

Rocomendada como lo más eficaz para prevenir y curar el ganado

Lanar, Cabrío, Vacuno y Cerda contra la BACERA, BASQUIA y demás infecciones de la sangre

ANTONIO M. PESCADOR Almonacid de la Sierra (Zaragoza) Proveedor de la Asociación General de Ganados de España VENTA EN FARMACIAS

Congregación Mariana

La Congregación de María Inmaculada y San Luis Gonzaga celebrará mañana domingo la fiesta de San Luis Gonzaga. A las nueve menos cuarto habrá Misa de Comunión General. A las once función solemne; Misa cantada y sermón que predicará el doctor don José Vera. Terminada la Misa se expone S. D. M. siendo velada por los Congregantes, en turnos de media hora. Por la tarde, a las seis, Rosario y Reserva.

El Director y Junta de Gobierno invitan a todos los Congregantes, incluso a los antiguos, a acudir a estos hermosos actos organizados en honor de San Luis Gonzaga. Patrono de la Congregación.

Sesión de la Junta de Veintena

A las cinco y media de la tarde de ayer celebró sesión la Junta de Veintena. Acta de la sesión anterior. Aprobada.

Expedientes de permuta y venta de terrenos municipales en términos de San Jorge y Barrio de la Estación del Norte. Aprobados.

Expediente de cesión del agua procedente del manantial de Subiza a la Excelentísima Diputación. Aprobado.



El Presidente Doumergue, al que preocupa estos días la colación de la crisis, saliendo del Eliseo.

ANTES DE COMPRAR ZAPATOS DE VERANO no deje de ver los últimos modelos recibidos estos días en Calzados ELVIRA MARTIRES DE CIRAUQUI, 9, Y SAN MIGUEL, 1.

Caja de Ahorros de Navarra CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión Libreta ordinaria a la vista ... 3.00 % Imposiciones anuales ... 4.00 % Imposiciones semestrales ... 3.60 % Cuentas corrientes a la vista ... 1.50 % SEGUROS SOCIALES.—PENSIONES A LOS 65, 60 ó 55 AÑOS A CAPITAL CEDIDO Y A CAPITAL RESERVADO.—RENTAS INMEDIATAS.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—SEGURO DE MATERNIDAD.—SEGURO DE ACCIDENTES DE TRABAJO.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—BONIFICACIONES A LOS IMPONENTES.

OFICINAS CENTRALES En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Losancho SUCURSALES: Alasua, Aoz, Atallo, Arriba Caparros, Carcasillo, Cascanete, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Iasaba, Leiza, Lesca, Lodosa, Los Arce, Marcella Sanglesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera de Bidasoa.

motores Siemens Los más conocidos

En Rodesia Oriental, tres mil indígenas huelguistas cometen grandes desmanes.-Otra vez las rivalidades chino-japonesas.-Se pretende que Inglaterra sea el gendarme del mundo.

INVASION JAPONESA

Pekín.—Las tropas japonesas han invadido anoche el cuartel del gobernador de Ho-pel.

La situación en Tien-Tsin es grave, pero el acto de las tropas japonesas no ha tenido consecuencias, pues ya se han retirado.

EL PRESIDENTE DEL BRASIL, EN PELIGRO

Buenos Aires.—Viajeros procedentes de Concordia, en la frontera uruguaya, dicen que el Gobierno del Uruguay ha descubierto un complot contra el presidente del Brasil, Getulio Vargas.

Los conjurados querían asesinarle, y entre ellos figura, al parecer, como jefe de la conjura, el exdirector de policía de la capital uruguaya, Abelardo Vescovi.

LEGO VARGAS A MONTEVIDEO

Montevideo.—El presidente del Brasil, señor Vargas, llegó a esta capital procedente de Buenos Aires.

Fuó recibido por el presidente del Uruguay, doctor Terra, y por el Gobierno en pleno.

TRES MIL INDIGENAS EN LA RODESIA SEPTENTRIONAL COMETEN DESMANES

Londres.—Se anuncia que nueve mil indígenas de Rodesia septentrional se han declarado en huelga, descontentos con sus jornales y con la imposición de impuestos. En la mina Roan Antilop, la policía mató a seis indígenas.

Tres mil de éstos han atacado y destruido las oficinas de la administración y la maquinaria, mientras trescientos negros asaltaron la central eléctrica.

Se han movilizado los miembros indígenas y blancos de la milicia, que han salido para la zona de los disturbios.

Dos aviones de transporte han conducido también contingentes de policía. En las minas de cobre hay piquetes militares y las tropas con ametralladoras y alambreadas, se han situado en lugares estratégicos.

La prensa inglesa dice que los disturbios han sido promovidos por la secta secreta negra "La torre de guardia", que ha invitado a los negros a sublevarse contra los blancos y a apoderarse de Africa.

OTRA VEZ LAS RIVALIDADES CHINO-JAPONESAS

Tokio.—Hace tres semanas, en la concesión japonesa de Tien-Tsin fueron asesinados Hu-Eufu y Pai-Yuhan, editores y propietarios de algunos diarios, asesinatos a consecuencia de los cuales se han llevado diligentes y secretas gestiones.

Se imputa este asesinato a los agentes del mariscal Tchang-Kai-Chek.

Y como consecuencia de las investigaciones policíacas, las autoridades militares japonesas de la China del Norte han dirigido una carta, concebida en términos enérgicos, al departamento militar y al departamento político de Pekín.

Esta nota viene a denunciar, en su espíritu y en su letra, la llamada tregua de Tang-Kéou.

El representante de las autoridades militares niponas en Pekín ha declarado que los frecuentes y recientes complots contra el Man-Tcheou-Kuo, organizados por conspiradores sostenidos abiertamente por las autoridades chinas y los actos antijaponeses cometidos en Tien-Tsin, constituyen una clara violación de la tregua de Tang-Kéou.

También se señala la gravedad del hecho de que Pekín y Tien-Tsin se hayan transformado en bases de operaciones para las campañas contra los japoneses y contra el Man-Tcheou-Kuo.

SE QUIERE QUE INGLATERRA SEA EL GENDARME DEL MUNDO

Londres.—En un discurso que ha pronunciado en Norwich el señor Lister, ha declarado especialmente que la mejor salvaguardia contra la guerra sería que Inglaterra fuera lo suficientemente fuerte para defenderse ella misma.

"Hacerla bastante fuerte—añadió—es un deber para con nosotros mismos, para con el Imperio y para con el mundo. Es necesario que podamos intimidar a cuantos pudieran, en un momento de locura, pensar en la posibilidad de una guerra provechosa."

UNA CAMPAÑA A FAVOR DE LA NATALIDAD

Moscu.—El órgano oficial, "Pravda", anuncia que se va a iniciar una campaña a favor

del aumento de la natalidad en Rusia. La campaña de "más niños" se hará con intensidad en toda la Rusia soviética y tiene por finalidad aumentar la potencia humana de Rusia.

EL RESPONSABLE DE LOS RECELOS NIPONES

Tokio.—De fuente oficiosa se anuncia que en el departamento de Negocios Extranjeros se considera al general Yu, comandante general del norte de China, como inmediatamente responsable de la actitud antijaponesa de los irregulares y de los camisas azules. Se acusa al Gobierno de Nankin de convivencia y deslealtad.

COMPLIT DESMENTIDO

Montevideo.—Se desmienten los rumores de un complot preparado contra el presidente del Brasil.

OTRO PRESIDENTE, EN PELIGRO

Montevideo.—Noticias no confirmadas informan que las autoridades uruguayas han descubierto un complot para atacar contra la vida del presidente Terre.

MUERTOS A CONSECUENCIA DE UN TERREMOTO

Londres.—El ministerio del Aire informa que en el terremoto de Quetta han perecido 43 soldados del Real Cuerpo de Aviación de la Gran Bretaña y un oficial.

LA DELICADA SITUACION MONETARIA EN ALEMANIA

El Rln.—Los billetes de cien reichsmarks, cuyo cambio oficial debería ser de 605 a 610 francos, no se negocian en los Bancos sino a 500 y aún menos.

El miércoles este cambio fluctuó entre 485 y 4.0 francos.

Las medidas adoptadas por la Reichsbank para financiar los grandes trabajos y el rearme equivalen a un inflación y ésta es, sin duda, la razón de estas anomalías monetarias.

AGRESION A UN EX MINISTRO FRANCES

Información de Guipúzcoa

La policía detuvo a un supuesto banquero quebrado que intentaba dar un timo a un súbdito francés.—Sigue sin resolverse el conflicto de la Pysbe.

San Sebastián 31, 23.30

AYUNTAMIENTO

El alcalde accidental, señor Melgarejo, manifestó que había recibido un telegrama del ministro de Obras Públicas señor Marraco, concebido en los mismos términos que el que ya recibió con anterioridad el presidente de la Gestora señor Bellido, acerca de la equiparación de tarifas en los puertos de Fesales y Bilbao.

En este telegrama se dice que la equiparación de tarifas no tendrá efectividad hasta el año 1936 y para esa época se ha de haber realizado casi todas o una parte de las obras que son necesarias en el puerto de Fesales, para no perjudicarse en sus intereses, y quedar en las debidas condiciones que debe reunir un puerto pesquero al que se aplican las tarifas con aumento.

Por lo demás, dijo el señor Melgarejo se han celebrado tres juicios administrativos y estoy recibiendo visitas.

DIPUTACION

El presidente de la Gestora se refirió a la sesión que estaba celebrando la Comisión provincial, bajo la presidencia del señor Andonaegui. Esta Comisión despachó asuntos de trámite.

Nos dio cuenta, asimismo, el señor Bellido, de haber recibido una atenta carta del alcalde de Biarritz Mr. Hirigoyen, en la que manifiesta que ha sido aplazada la fiesta del Aire, que se celebrará en la segunda quincena del mes de junio y a la que también queda expresamente invitado.

GOBIERNO CIVIL

Don Julio Segovia, presidente de la Sociedad de Carreras de Caballos, ha visitado al señor Muga para darle cuenta de la inauguración de la temporada el próximo día 2 de junio, para lo cual ha solicitado el envío de fuerzas al hipódromo.

El presidente de la Pysbe y el gerente de la misma entidad, señor Zappino, se entrevistaron esta mañana con el gobernador civil para darle cuenta del estado del conflicto en lo que se refiere a la parte móvil de la factoría.

Afortunadamente, transcurre con normalidad, y ha sido debido a peticiones de aumentos de sueldos y otras mejoras solicitadas por los marineros.

Hasta el momento actual no se ha causado daño alguno a la industria, toda vez que los barcos del bacalao han sido descargados en su totalidad.

El conflicto consiste en que los pescadores no quieren hacerse a la mar si no se da satisfacción a sus pretensiones, que estudia la empresa.

El gobernador ha impuesto multas a unas individuos que andaban armando escándalo.

Por el señor Muga ha sido concedida autorización para una conferencia que ha de dar mañana en Euzko-Batzokia de Berri sobre el tema: "Impresiones de mi reciente viaje a Buenos Aires".

Manifestó el gobernador que le había visitado una comisión del Patronato de Fiestas que fué con objeto de invitarle a las fiestas que se han de celebrar el domingo próximo con motivo de la venida del ministro de Estado y las finales del campeonato de pelota.

No se sabe si el ministro podrá permanecer en Donostia hasta el lunes o si tendrá que regresar inmediatamente a Barcelona.

PARA ASISTIR AL CAMPEONATO

Este mismo día 2 de junio, en que se celebra la clausura del campeonato de pelota amateur, con asistencia del ministro de Estado español señor Rocha, llegará a San Sebastián el general Dietrichs que es presidente del Sindicato de Iniciativas del País vasco-ultrapirenaico y presidente de aquella Federación de Pelota.

El señor Dietrichs traerá la representación del Gobierno francés.

ABUNDANCIA ADE TURISTAS

Para el próximo domingo se anuncia la llegada a Donostia de grandes grupos de excursionistas franceses, entre los que se destacan 75 niños de las escuelas de Euzkadi y cerca de trescientos empleados de los ferrocarriles del Midi.

DEPORTE VASCO

En el Ummea han jugado esta tarde Irigoyen I y Ugarte contra Juriko y Getaria, sacando ambas parejas del 11 y medio.

El dinero salió a la par y hubo igualadas en los tantos 1, 2, y 43.

El partido terminó con el triunfo de Irigoyen y Ugarte, que dejaron a sus contrarios en 44 para 45.

En el Moderno disputaron la victoria Escudero y San Martín, y Arano II y Lesaka. Vencieron los primeros, quedando sus rivales en 43 para 50.

TIMO FRUSTRADO

El gobernador civil ha facilitado una excoena nota relacionada con un timo que se pretendía dar a un súbdito francés.

Este súbdito francés, que se llama Rubino y es alto funcionario de una casa de seguros, recibió una carta que le dirigía un supuesto banquero, a quien la mala suerte en sus negocios había conducido a una quiebra. El supuesto banquero quebrado proponía al citado súbdito francés, mediante la entrega de 80.000 pesetas, el rescate de una malta de doble fondo en la que se hallaba depositados 100.000 francos, y que se encontraba consignada en la estación de Barcelona.

Rubino se puso al habla con la Policía a la que expuso el caso y el comisario del puesto comprendió que se trataba de un timo.

Desde Biarritz se telegrafió a Talavera de la Reina, dirigiendo el despacho a Luis Martínez de conformidad con la contrasena propuesta. Se cruzaron varias cartas, y una vez que se hubo llegado a un acuerdo, se designó por la Policía francesa un agente que, acompañado por otros dos de Irún, se trasladó a Barcelona. Una vez allí, se entrevistaron con Arturo Hontoria Pérez. Siguieron otras varias entrevistas, y una vez puestos de acuerdo, al ir a hacer la entrega los policías procedieron a la detención del timador.

En un registro practicado por la Policía en el domicilio del detenido, se incautó ésta de varios documentos y cartas utilizados en la comisión de estos delitos.

Revista de Prensa vasca

LA VOZ DE GUIPUZCOA

Refiriéndose a la discusión de la ley de Prensa, dice:

Se habla, también de la posibilidad de que Comisión y oposiciones acuerden la redacción de un dictamen que no encuentre dificultades en el salón de sesiones. Esto sería equivar las prerrogativas parlamentarias; mas de tal modo están las cosas, que cualquier anomalía antiparlamentaria puede ser un mal menor o una salida discreta del laberinto de los despropósitos.

El Ateneo ha organizado una serie de conferencias acerca de la libertad de Prensa. Los periódicos insisten en la necesidad de que no salga de un Congreso republicano semejante vulneración de las leyes de la Democracia. Todo contribuye a formar ambiente y a excitar los ánimos.

Serénamente se ha desenvuelto hoy la continuación del debate sobre los Presupuestos. Los diputados de más opuestas tendencias, y aun algunos que parecían tontos, han aparatado enseñanzas y otras a esa ineludible cuestión nacional.

En el debate sobre la ley de Prensa no cabe la serenidad. Está mal iniciado. Se sale de la Constitución, tenía necesariamente que salirse de la órbita republicana.

Lo que resulte, si resulta algo, será un escuálido recuerdo de lo que pudo ser. Y, desde luego, una derrota de los inventores. Como si el inventor de la pólvora no hubiera parado de la primera explosión. Ahora nos reíríamos mucho de que nos hablase de las máquinas infernales. Con el mismo gusto con que andando el tiempo, y si el espíritu público continúa en el mismo estado que hoy, nos reíríamos de la obra trebuchada de un grupo de españoles que pretendió hacer bueno y liberal a Fernando VII.

EUZKADI

Escribe don Engraco de Aranzadi:

Una política que dice ser nueva parece que llega a las alturas del Estado. Si la inteligencia del político más destacado de ella se viera libre de la coacción del multiseccular defecto a lo vasco que alienta en ciertos elementos de la Geda, podríamos creer que Gil Robles iniciaría ante nosotros una política contraria a la tradicional; política que la convivencia general pide, asociada a la misma eficacia, pues cuarenta años de persecuciones prueban hoy, con nuestra soberanía en tierra vasca, con resultados contrarios a lo perseguido, su fracaso.

De ser nosotros políticos y no ser, ante todo lo humano, vascos al servicio de la raza para los que no hay nada comparable a la vida de la nacionalidad en la nacionalidad, cuidándonos de insinuar cambios en la orientación antivasca del Estado, que por reacción nos vale el concurso apasionado del pueblo. Si cuando el núcleo nacionalista estaba constituido por un puñado de patriotas, sin llegar al medio millón, éste derrotó, por la justicia de su causa, a Cánovas del Castillo, ¿cómo podrá ser vencido al presente todo un pueblo consciente de sus derechos y herido por recobrarlos dentro de la legalidad del Estado?

Esta legalidad tiene abierto el camino de la autonomía que ahora perseguimos para bien de todos. En el Estatuto que el pueblo aprobó por inmensa mayoría se cifra la paz y el principio del reinado de la justicia que demandamos. Y ahí también se encuentra la solución del pleito espiritual gravísimo que las muchedumbres católicas vascas padecen, al observar que Azaña defiende la libertad popular, que las derechas rechazan.

Un estadista católico como Gil Robles no debería ignorar que con el fracaso de la política antivasca de la violencia mueve a rectificación radical la crisis, nada imposible, de la vida católica del pueblo vasco, magado por las izquierdas y hostigado por las derechas.

Los dos vehículos sufrieron desperfectos de mucha consideración. El Juzgado instruye diligencias.

LA TARDE

Dice: Nosotros, que fuimos fervorosos y leales defensores del pleito municipalista, porque, a nuestro sincero y noble entender, era justo y legítimo, hemos de recoger con la alegría propia del que esclarece una posición que se pretendió involuclar, tergiversar en su directriz y en su finalidad, la jornada desarrollada en el Tribunal de Garantías.

Allí ha quedado en claro que no era verdad la conciliación que se quiso y que hubo tenaz empeño en establecer entre el movimiento de nuestros Ayuntamientos y el revolucionario de octubre.

Clara, diáfana, evidente está ya la posición de nuestros Municipios. Evidente estaba entonces, pero hubo aquí en Bilbao personas a quienes convenía establecer nexos, contactos entre una iniciativa y otra, aunque tan distintas eran en su origen y en su finalidad.

Nuestro gozo no es la explosión del que se ha visto libre de una pena que se le desvanecía por azar de la fortuna, que si mostramos nuestra alegría y júbilo es porque la verdad ha tardado muy poco en resplandecer y en colocarse del lado del que estaba con ella y luchó con ella.

La nebulosa con que la empañaron los que bastardearon y la desnaturalizaron para no rendirse en su posición equívoca ha quedado desvanecida con la presencia del sol, al choque de los rayos luminosos de la sinceridad contra los del amaño.

Que la verdad fue sabida por el Gobierno y que la vedad estaba con nosotros se prueba con facilidad, de hacer falta.

Hoy ya obvia. De la luz aparecida ayer en la sesión del Tribunal de Garantías, tras el combate sostenido por las dos posiciones, no queda otro remedio al contrario que abatir su actitud y callar, so pena de quedar aun más en evidencia y ridículo.

Una jornada de ventura para nuestro país puede apellidarse a la de ayer.

Información de Vizcaya

Enorme entusiasmo por asistir a los actos de Aberri-Eguna.—Ya no quedan más autobuses por contratar.—Dos tranvías chocan aparatosamente en Lemona, resultando varios heridos.

Bilbao 31, 23.30

CHOQUE DE TRANVIAS

En Lemona ha ocurrido un lamentable accidente.

Dos tranvías de la línea de Durango, que marchaban en dirección opuesta, chocaron aparatosamente, resultando varias personas heridas.

Entre los heridos se hallan Juan José Gurtubái, de 13 años, natural y vecino de Lemona, habitante en el caserío "Arregi", y Bernardo Monjartista, de 43 años, natural de Durango. Ambos resultaron con heridas de bastante consideración y fueron evacuados al Hospital de Basurto.

También resultan con heridas de pronóstico leve otros varios viajeros.

Los dos vehículos sufrieron desperfectos de mucha consideración.

El Juzgado instruye diligencias.

DIPUTACION

En la Diputación se dio cuenta a los periodistas de las visitas recibidas y de las reuniones celebradas por las distintas comisiones, entre las que figura la de la propia gestora, que despachó varios asuntos de trámite.

El señor Gallano, en su entrevista con los periodistas, se refirió a las mencionadas visitas y a los labores realizadas por la Corporación.

GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil interino, señor Fernández Angulo, al recibir a los informadores dijo que tenía pocas noticias de interés que comunicarles.

Manifestó que tenía interés en recibir una información publicada por algunos periódicos de la mañana, referente a un suceso ocurrido ya bien entrada la madrugada que dio lugar a que un guardia hiciera disparo para amedrentar a un individuo que se daba a la fuga.

El señor Fernández Angulo ha dado la versión oficial del suceso, que no tiene ninguna trascendencia.

EN LA AUDIENCIA

Hoy se ha visto en esta Audiencia la causa instruida contra los autores del atraco a la sucursal del Banco de Bizcaya en Ortuella.

El fiscal pedía se impusiera a los procesados Arze y Lafuente la pena de ocho y cinco años de prisión respectivamente, por los dos delitos de robo con violencia y tenencia ilícita de armas, más las indemnizaciones de rigor.

El defensor interesó la absolución de sus patrocinados, quedando el juicio concluso para sentencia.

—OOO—

También se ha celebrado la vista de la causa instruida contra Jacinto Echebarria, acusado de un delito de lesiones por imprudencia, conduciendo un auto camión.

El fiscal pidió se le castigara con diez meses de arresto y una indemnización de 2.000 pesetas a los perjudicados.

Ejerció la acusación privada el joven letrado señor Ruiz de Aguirre, que tuvo una brillante actuación, demostrando la culpabilidad del procesado.

El señor Langa, abogó por la absolución de

su cliente y el juicio quedó concluso para sentencia.

ABERRI-EGUNA

Mañana comenzarán a publicarse en el diario Euzkadi las notas redactadas por el Comité delegado en Vizcaya de Aberri-Eguna.

En la primera de dichas notas se da cuenta del enorme entusiasmo existente en Vizcaya para asistir a los actos que el próximo día 16 se han de celebrar en la capital de Navarra.

Para dar idea de la magnitud del entusiasmo reinante, baste consignar el detalle de que ya no quedan autobuses por contratar y se han vendido ya en su inmensa mayoría los tickets de los contratados.

También se da cuenta en la citada nota de que van por muy buen camino las gestiones que se realizan para la organización del tren especial.

JIRA A SANTA AGUEDA

El domingo próximo se celebrará la tradicional jira a Santa Agueda.

Por la mañana, a las diez, habrá misa con sermón en la ermita, por dos R. P. Pastoralistas.

Seguidamente se ballará un aurreko de honor.

A continuación, concierto por los txistularis, baile de ezpatantza e hilanderas y varios juegos por las neskatillas de Abando, Clabeaga y Zorrotxa, tiro de txikote entre gazteak y comida campestre.

Por la tarde tendrá lugar un gran romería vasca.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jal

A las tres y media de la tarde:

ARANZADI y ASCUNCE

contra

EYARALAR y LESACA

Frontón Moderno

Para mañana domingo, a las once y media de la mañana:

DOS PARTIDOS

Primer partido, desafío, mano a mano

ARRIETA I, contra TOHANE

Segundo extraordinario

OLAIZOLA y LASA, de Azcoitia

contra

CHICURI y LASA

Teatro Gayarre

TELEFONO 2238

Sábado 1.º de Junio de 1935

Matinée a las 7.15.—Noche a las 10.30

GRAN PROGRAMA CINEMATOGRAFICO Y FIN DE FIESTA

Primeró: Estreno de la entretenida opereta cinematográfica

Un vals para tí

Segundo: Fin de fiesta

RAIMUNDO LANAS

(El ruiseñor navarro)

El formidable creador de nuevos estilos de Jota Navarra con su nuevo y extenso repertorio.

Coliseo Olimpia

SABE TELEFONO 2294

HOY SABADO

ESTRENO de la producción

EL HIMNO DE LA VICTORIA

Por OLGA TSCHECOWA y OTTO GEBBER

Mañana domingo, ESTRENO de la producción nacional

EL TREN DE LAS 8.47

Por ACUAVIVA, ALADY, LEPE y SANTA PERE

Cine Novedades

TELEFONO 1601

Hoy sábado no hay función

EL DILUVIO

(LA DESTRUCCION DE NUEVA YORK)

Daniel Galán

ODONTOLOGO

San Antón, 16 Pamplona

Lea usted LA VOZ DE NAVARRA



FLIT el insecticida que siempre mata!

Cuando los insectos amenazan la salud de su familia

No se aventure empleando insecticidas inferiores

Siga nuestro consejo y no pondrá en peligro la salud de su familia. ¿Porqué arriesgarse comprando insecticidas inferiores? Es un gasto inútil. Estas imitaciones no matan los insectos y por tanto no protegen su salud ni le libran de la tortura de los parásitos. Use FLIT y matará rápidamente los insectos. FLIT pulverizado no mancha. Exija siempre FLIT en bides precintados, de color amarillo, con el soldado y la franja negra. Rechace las imitaciones.

EL FLIT NO SE VENDE A GRANAL



Espolvorear FLIT POLVO

Flit Polvo mata hormigas, cucarachas, chunches, piojos y pulgas de los perros. Extermina los insectos sin alas. Protege la ropa contra la polilla.



Caja Navarra de Seguros contra el Pedrisco

Mutualidad subvencionada por la Excm. Diputación y administrada por los mismos mutualistas, agricultores navarros.

Prima única, la más económica, pago en septiembre.

TARIFAS

Trigo, Cebada, Avena del 190 al 210 por ciento.
Viñas, Olivos, Huertas del 480 al 510 por ciento.

LABRADORES: Desoid insidias y consejos interesados; asegurándoos en la Caja Navarra, en vuestra Caja.

Informacion postal

DE ESTELLA

Reglamento de la carrera ciclista "III Circuito de Estella" organizada por el Club Izarra B. A.

Artículo primero.—El Izarra B. A. organiza una carrera ciclista titulada "III Circuito de Estella" para el día 9 de Junio de 1935 en la que podrán tomar parte, todos los corredores navarros que posean licencia de la U. V. E.

El recorrido será tres vueltas al siguiente circuito:

Salida del Paseo del Andén a tomar la carretera de Pamplona hasta el cruce de la de Alizo, siguiendo por el alto de Montalvan a Arizala, Abarzuza, Bearin y Estella, total 81 kilómetros.

Artículo segundo.—Se concederán los siguientes premios en metálico: primer clasificado 30 pesetas. Segundo 30 pesetas. Tercero veinte pesetas. Cuarto diez pesetas. Quinto diez pesetas y sexto diez pesetas.

Además se concederán otros premios y se establecerá una clasificación para corredores locales, bien entendido que estos no podrán optar a más de una de las clasificaciones.

Artículo tercero.—Las inscripciones se admitirán a partir de la publicación de este

DE MAÑERU

Primera comunión

El día de San Isidro Labrador tuvo lugar la primera comunión de niños y niñas de esta villa, los cuales, muy bien preparados por nuestro celosísimo Párroco, recibieron en sus pechos a Jesús Divino por primera vez.

La misa de comunión la celebró dicho párroco. Antes y después de la comunión exhortó un Padre predicador de la residencia de Beire a los niños y niñas, a los que acompañaron sus padres. Seguidamente los niños de las dos escuelas, acompañados de los señores maestro y maestra, recibieron en su pecho el pan de los Angeles.

Resultó el acto enternecedor, al mismo tiempo que se cantaban letrillas alusivas al acto.

Fiesta de San Isidro

Como en años anteriores se celebró la fiesta de San Isidro. Hubo solemne misa mayor y nos predicó el citado Padre de Beire.

Por la tarde gran función religiosa y flores a la Virgen.

De cinco y media a siete música a todo pasto en la calle Mayor.

Visita de la ofigia de San Miguel

El día 22 por la tarde llegó a este pueblo acompañado de sus dos capellanes y ayudantes la venerada imagen de nuestro Patrón San Miguel. Jóvenes de ambos sexos de Puente la Reina y Cirauqui le acompañaron hasta la iglesia. Hicieron a la llegada las ceremonias de costumbre; una vez en

DE GARISOAIN

SAN MIGUEL ARCANGEL

El día 24 por la tarde, procedente del pueblo de Arguiñan, recibimos la visita del Excelso Patrono de Euzkadi, Mikel Deuna. Antes de su entrada en el pueblo, se procedió a bendecir los campos, marchando seguidamente a la Iglesia, para dar a besar la ofigia. Al día siguiente y a continuación de la Misa, se dió la última vez a adorar para, seguidamente y después de bendecir otra vez los campos, marchar al inmediato pueblo de Iruroz.

Tanto al recibir como al despedir, se hizo con asistencia de buen número de fieles.

ABERRI-EGUNA

Incluso en este pueblo que pudieramos decir insignificante, se ha acogido con entusiasmo el anuncio del próximo "Aberrri-Eguna" que este año ha de celebrarse en la capital navarra.

Seguramente que junto con los patriotas de Euzkadi se reunirán suficientes para llenar un autobús.

PRIMERA COMUNION

El día de la Ascensión de Nuestro Señor Jesucristo, en Misa Mayor, recibieron por primera vez el pan de los Angeles, los niños David de Bergara Iribertegui, Agapito y José Mari de Larragueta Gofii.

Al acto acompañaron sus respectivos padres. Enhorabuena.

CUMPLEANOS

El día 29 de Mayo acaba de cumplir 96 años de edad don Maximino Navarrocena, el que fué tantos y tantos años párroco del pueblo, y hoy se encuentra retirado y en cama, aunque no de gravedad.

Esperamos se restablezca pronto y vuelva a la calle tan airoso como antaño lo vimos.

Edocheñe.
Garisoain, 30 de Mayo de 1935.

Del Valle de Arce

ROMERIA A RONGESVALLES

Con las correspondientes autorizaciones y siguiendo inveterada costumbre, el día cinco de junio próximo tendrá lugar la tradicional y típica procesion que anualmente celebran los vecindarios de este Valle y de la Villa de Oroz-Betelu a la histórica Colegiata de Roncesvalles.

Cunde el mayor entusiasmo en ambos vecindarios por este magno acontecimiento religioso, evocador de tan gratos recuerdos, lo que hace presagiar que la procesion de este año ha de superar en brillantez, severidad y concurrencia a las celebradas en años anteriores.

Por último de manifiesto su arraigada fe religiosa y el cariño que sienten por las gloriosas tradiciones que nuestros antepasados nos legaron, los vecindarios, por medio de una popular suscripcion, han tomado a su cargo los gastos que dicha procesion ocasiona, sustituyendo a los respectivos Ayuntamientos que desde tiempo inmemorial la patrocinaban y subvencionaban, y que en la actualidad, por mandato de las leyes laicas vigentes, se ven privados de hacerlo.

Durante la misa que se celebrará en la Colegiata por uno de los señores párrocos del Cabildo y que será cantada por la notable capilla de la misma, con la colaboración de las Hijas de María, predicará el conocido orador sagrado, R. P. Gumersindo de Estella, de la gloriosa Orden Capuchina.

Los convalecientes, débiles y anémicos, recuperarán rápidamente energías con VINGONA

"EL IRATI" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de

4 pesetas

puente en el domicilio del comprador

También sirve carbón menudo (de co) por sacos a 8'13 pesetas el kilo

Los encargos se reciben en el Duplino de Cecheras. Teléfono, 1806

SERVICIO DE ENTREGA RAPIDO

El tesoro de nuestras danzas ancestrales, en ABERRI EGUNA

Reglamento hasta las doce de la noche del día ocho de Junio, debiendo ir dirigidas al Presidente del Izarra B. A.

Artículo cuarto.—Los derechos de inscripción serán de dos pesetas; una de ellas reembolsable a la entrega del dorsal.

Artículo quinto.—Bajo pena de rigurosa descalificación, se prohíbe recibir auxilios mecánicos de personas ajenas a la carrera, pudiendo hacerlo entre sí, los corredores; la carrera deberá realizarse en su totalidad con la máquina que tomó la salida, salvo, en el caso de rotura de alguna pieza justificada ante el jurado.

Artículo sexto.—Bajo ningún concepto los organizadores, se hacen responsables de cualquier accidente o incidentes, que pueda ocurrir a los participantes, en la carretera o fuera de ella.

Artículo séptimo.—Es obligación de los corredores, presentarse debidamente equipados de acuerdo con el reglamento por la U. V. E.

Artículo octavo.—La salida se dará a los corredores a las diez en punto de la mañana debiendo hallarse los mismos presentes ante el jurado, con media hora de antelación.

Artículo noveno.—Si causas imprevistas lo exigen, los organizadores, se reservan el derecho de modificar el presente Reglamento de acuerdo con la U. V. E. así como de suspender caso de fuerza mayor, poniendo en conocimiento de los mismos con la debida antelación, en cualquiera de estos casos.

Artículo décimo.—Toda reclamación o protesta, deberá hacerse por escrito y presentarla ante el Jurado dentro de las dos horas siguientes a la llegada del primer corredor acompañado de cinco pesetas reembolsables únicamente en caso de fallo favorable.

Artículo undécimo.—Para esta carrera se nombrará un Jurado competente y actuará de Juez Arbitro don José Lizaso Izaguirre. Este juzgará la llegada de los corredores clasificados y será la suprema autoridad de la carrera.

Artículo duodécimo.—El mero hecho de inscribirse en esta carrera implica para los corredores la aceptación de todo este reglamento en todas sus partes.

Artículo decimotercero.—Todo cuanto no esté previsto en este reglamento se resolverá por el Oficial de la U. V. E.

Artículo decimocuarto.—Queda terminantemente prohibida la presencia de coches seguidores o motocicletas que no estén autorizados por el Club organizador. Además vienen obligados los primeros a reservar un asiento que será ocupado por el comisario Jurado nombrado al efecto por el Club organizador.

Artículo decimoquinto.—Los corredores habrán de firmar las actas de salida y llegada advirtiéndose que si alguno dejase de hacerlo no será clasificado.

Artículo decimosexto.—El Jurado se retirará media hora después de la llegada del primer corredor.

Estella, 27 de Mayo de 1935.
Izarra B. A. El Presidente JOSE MARIA LOPEZ DE SUBIJANA.

la parroquia rezó el santo rosario y el ejercicio de las flores, dándose adorar a la terminación.

El día 13, después de solemne misa mayor y la bendición de los campos salió para Artazu.

Agur, Mikel Deuna.

El campo

Las viñas presentan donde ha helado un aspecto desconsolador. Los trigos regulares, los demás menudales muy pobres; patata, maíz, remolacha y otros, tristísimos y de mal carácter.

El vino

La calidad muy buena, precio barato; poca venta, apenas se ve cargar algún camión. ¡Vinateros, venid y os convenceréis!

El correspondiente

Artículo decimosegundo.—El mero hecho de inscribirse en esta carrera implica para los corredores la aceptación de todo este reglamento en todas sus partes.

Artículo decimotercero.—Todo cuanto no esté previsto en este reglamento se resolverá por el Oficial de la U. V. E.

Artículo decimocuarto.—Queda terminantemente prohibida la presencia de coches seguidores o motocicletas que no estén autorizados por el Club organizador. Además vienen obligados los primeros a reservar un asiento que será ocupado por el comisario Jurado nombrado al efecto por el Club organizador.

Artículo decimoquinto.—Los corredores habrán de firmar las actas de salida y llegada advirtiéndose que si alguno dejase de hacerlo no será clasificado.

Artículo decimosexto.—El Jurado se retirará media hora después de la llegada del primer corredor.

Estella, 27 de Mayo de 1935.
Izarra B. A. El Presidente JOSE MARIA LOPEZ DE SUBIJANA.

Bollos suizos

CROISANTS-BROCHES
PALMERAS-BERLINES, ETC.
REPOSTERIA EN GENERAL

Lázero Taberna

SERVICIO A DOMICILIO
MAYOR, 80.—Tel. 2094

ELIZONDO 'TIK

El día de la Ascensión del Señor, tuvo lugar una simpática y conmovedora fiesta, en la linda capilla del Colegio que las RR. MM. Concepcionistas tienen en la bella capital del Baztán. Las lindas neokastillas María del Pilar de la Soledad Millán, tuvieron la gran dicha de recibir, por vez primera, en sus angelicales pechos al Divino Salvador. Un derroche de luz y de flores contribuyeron a hacer más sensible a los numerosos fieles congregados y a las lindas comulgandas la magnífica grandeza del Rey del universo. Sor Julia de Azkarate al armonium, con un coro de colegialas, expandió en la solemnidad del momento las suaves notas de conmovedores cánticos eucarísticos. Ofició el Santo Sacrificio el digno capellán don Jerónimo de Irigaray, que dirigió a las niñas una tierna y devota plática. Las acompañaron en tan dichosos momentos, además de religiosas del Colegio, colegialas y otras muchas personas, sus queridos papás don Julio Millán y doña Paquita Galles, a quienes, así como a la Comunidad de RR. MM. Concepcionistas, damos nuestra cordialísima enhorabuena, deseando que el Divino Jesús conceda a las neófitas toda suerte de dichas y la eterna ventura.

Baztandarra.

LETTRAS DE LUTO

Vicinia de traidora enfermedad, confortada con los auxilios de la Religión, ha rendido tributo a la muerte la virtuosa joven, de Uriz, Fermína Ibarra Aristu, hija de los honrados y laborosos propietarios de dicho pueblo don José y doña Nicanora.

Acompañamos en su justo dolor a dichos padres y por medio de estas líneas les expresamos el testimonio de nuestra sincera condolencia.

NOTAS AGRICOLAS

El campo presenta hermoso aspecto, lo mismo que los prados, aunque algo retrasado por el exceso de humedad y frío, ello no obstante, si el radiante sol primavera quiere lucir sus esplendores, la cosecha promete ser buena.

El Correspondiente.

A. Velilla del Rincón

Del Hospital del Niño Jesús

Especialista en Niños

Rayos X. Electricidad Médica. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6

Avenida San Ignacio, 14, primero, derecha. Teléfono, 1501

ALMACENES DE RADIO

Radio Salmerón

BARCELONA

Domingo Gibert
SALMERON, 105.—Tel. 78.280

Aparatos de todas marcas. Nacionales y Extranjeros. Aparato de la casa marca "Doger", cinco lámparas, precio 315 pesetas, o a pequeños plazos mensuales, cómodos para todas las clases sociales.

Informes en Pamplona: F. O. NUEVA, 24, tercero.

Ignacio de Valle

AGENTE DE NEGOCIOS

Agencia de Compra.—Venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas, colección de capitales, con operaciones ampliamente estudiadas, préstamos hipotecarios, traspasos, administraciones, etc., etc. Consultas gratis.

HUARTE (Pamplona) Teléfono 5

Ybarra y Compañía

Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los más modernos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".

Día 30 de Abril, moto traatlántico "CABO SAN ANTONIO"
Día 21 de Mayo, moto trasatlántico "CABO SANTO TOMÉ"
Día 11 de Junio, moto trasatlántico "CABO SAN AGUSTIN"

Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.

Consignatarios en Barcelona: Hijo de Ramón Bosch, Via Layetana, 7.

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larrayas
Ortopista, 7, tercero

Luis Ezequiel
Barraza, 84, bajo

PAMPLONA

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

Agua mineral natural de

Carabaña

Purgantes, depurativas, antibiliosas, antihépáticas

PROPIETARIOS Hilos R. I. Chávarri Maura 12 (antes Leaitán)-Madrid

Estómago - Intestinos

Polvos del Fraile "SIR"

Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA

Sio. Doc. Nat. 17 y S. Salmirna, 18 (entresuelo) De V. J. Farmacia de Iribarren

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres

SE ARRIENDAN bajeras con mucha luz desde siete duros en la Plaza San José. Informes Zósimo Ortiz. Avenida de San Ignacio, 12.

DESEO piso 10 ó 12 duros adelantado, cuatro personas mayores. Buenos informes. Razón Administración.

Empleos

SE NECESITA muchacha para Bilbao; indol presentarse sin saber euskera.—Informes en esta Administración.

OFICIALIA camisera con buenas referencias se necesita en Mercaderes 33, cuarto.

PRECISO representante exclusivo provincias Aragón y Rioja, para venta aparatos tafeta, 1.

CHICO se ofrece para maca. Informes esta Administración.

HACE falta personal productor para importante entidad Seguros. Ganará buenas comisiones. Operaciones fáciles. Gran porvenir. Dirigirse escrito Director Fraternidad Mutua Nacional. Juan de Mena, 11. Madrid.

COPRES

SE DESEA comprar dos mil metros de espino artificial en buenas condiciones. Dirigirse a Valeriano Gómez en Legaria.

Huéspedes

SE DESEAN dos huéspedes para vivir en familia en Estafeta 45, segundo.

Traspasos

SE TRASPASA Bar-taberna con bodega y piso, por falta de salud. Informes: Bar Irateta.

TRASPASO Peluquería con mucha clientela. Informes en esta Administración.

TRASPASO vaquería vivienda. Rochapea-Pamplona por defunción dueño. Despacho asegurado. Tierras cultivadas, caballería, cerdos, gallinas. Muños Javier 1.

Ventas

SE VENDE un comedor en buen estado. Informes en esta Administración.

Quiere ahorrarse mucho dinero Pañerías el Murciano

compre sus trajes en

La casa más surtida, calidad, colorido garantizado

SEÑORA QUIMONOS SEDA BORDADOS DESDE 30 PESETAS

Tejería, 10, primero.—Pamplona

¡MAXIMA GANGA! Vendo en perfecto estado una línea eléctrica de 400 metros de largura en precio muy interesante. Informes en la Administración.

EN TERMINO de diez días deseo vender coche "Nahs", matrícula Navarra 3314. Estado perfecto. Se dará muy barato.—MAXIMO YARZA, ESTELLA.

EN SAN JUAN y BOGHAPEA vendense terrenos desocupados, propios para edificar e inmejorables para cultivo.—Informes, Eslava, 4, primero.

VENTA de casas: Se venden dos, situadas en uno de los mejores puntos de esta capital, produciendo el 7 por 100 libre. Informes en esta Administración.

SEGADORAS en general. Piezas de madera. Rodillos, vielas, tabletas, palos, armarios cocina, roperos.—Jarauta, 5.

¡GANGA! Vendo una partida de tablas procedentes de envases, en diferentes gruesos, teniendo buena parte de ellas hasta 24 milímetros de grosor y en largura de un metro en 100 pesetas. Informes en este periódico.

EN LOS LINDEROS de este término municipal vendo una finca que por caso muy especial se da en precio interesantísimo. No creáis que es un anuncio más. Visitad al interesado y sobre el terreno se os demostrará. Esta finca con sus edificios es inmensamente para pequeña explotación agrícola y para establecer una granja en buena escala de gallinas. Razón en la Administración.

SE VENDEN tres coches usados: un Citroen B-14, conducción interior, cuatro plazas; un B-12 y un chasis Talbot. Garage Remigio. Plaza Circular, número 2.

SE VENDE un coche de niño en buen uso. Informes en esta Administración.

CAZADORES: Vendo cuatro cachorros de para raza "Setter coquer", 3 meses.—San Lorenzo, 7, tienda.

Se vende "Citroen" 5 H. P. en muy buen estado. GARAGE "UNIC"

COLITIS - REUMATISMOS

ALMORRANAS - VARICES

Enfermedades de la Próstata

"Prostatitis"

Curación radical sin dolor ni operación. Electroterapia, Fisioterapia, Rayos X Florida, 17 - VITORIA—Teléfono 1417

Médico ANGEL DE GARIZABAL

RENAULT 8 caballos, en perfectísimo estado, cerrado de cuatro asientos, buenas gomas y luces patente pagada, lo cedo en 1.500 pesetas. Con pequeño desembolso se presta a transformarlo en pequeña camioneta de 500 kilos. Como parte de su pago admito buena radio o moto que no pase de 3 caballos. Informes en la Administración.

EN LA CALLE MAYOR, número 91, queda abierta una Pescadería, donde tendrá el público pescado de San Sebastián

URGENTE vendo chalet nuevo y sólida construcción, sin intermediario.—Informes Astiria, Mayor, número 36, PAMPLONA.

VENDO a cinco minutos de la capital hermosa bajera con agua, luz y terreno. Informes: Descalzos, 23, primero.

VENDO: unas pequeñas partidas de material en el que hay postes de madera, azulejo, baldosa, 300 bloques de arena y cemento de 0.50 X 0.25 de dimensión y que entran en cada metro cuadrado de pared a 0.80 cada uno, llevando toda la partida. También vendo varilla de hierro para cemento. Informará la Administración.

CEBERE a hombre trabajador una robada de terreno sin pago alguno para explotarla en cultivos de huerta mediante condiciones a convenir entre ambas partes. El terreno posee agua natural y de conducción y se halla muy cerca de la ciudad. Razón del interesado en este periódico.

SE VENDEN mesas propias sastre, mesas cocina, estufas y material escolar. Oñite, número 4, cuarto.